



Eestikeelne väljaanne

Teave ja teatised

54. aastakäik

19. veebruar 2011

<u>Teatis nr</u>	Sisukord	Lehekülg
	IV <i>Teave</i>	
	TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA ASUTUSTELT	
	Euroopa Liidu Kohus	
2011/C 55/01	Euroopa Liidu Kohtu viimane väljaanne <i>Euroopa Liidu Teatajas</i> ELT C 46, 12.2.2011	1
	V <i>Teated</i>	
	KOHTUMENETLUSED	
	Euroopa Kohus	
2011/C 55/02	Kohtuasi C-303/08: Euroopa Kohtu (esimene koda) 22. detsembri 2010. aasta otsus (Bundesverwaltungsgericht'i (Saksamaa) eelotsusetaotlus) — Land Baden-Württemberg <i>versus</i> Metin Bozkurt (EMÜ-Türgi assotsiatsioonileping — Perekonna taasühinemine — Assotsiatsiooninõukogu otsuse nr 1/80 artikli 7 esimene lõik — Türgi päritolu töötaja abikaasa, kes on elanud temaga koos enam kui viis aastat — Elamisõiguse säilimine pärast lahutust — Asjaomase isiku süüdimõistmine vägivalda kasutamise eest endise abikaasa suhtes — Õiguste kuritarvitamine)	2

2011/C 55/03	Kohtuasi C-439/08: Euroopa Kohtu (suurkoda) 7. detsembri 2010. aasta otsus (Hof van beroep te Brusseli (Belgia) eelotsusetaotlus) — Vlaamse federatie van verenigingen van Brood- en Banketbakkers, Ijsbereiders en Chocoladebewerkeres „VEBIC” VZW versus Raad voor de Mededinging, Minister van Economie (Konkurentsipoliitika — Siseriiklik menetlus — Liikmesriikide konkurentsiasutuste osalemine kohtumenetlustes — Liikmesriigi segapädevusega konkurentsiasutus, mis on nii kohtu- kui haldusasutus — Niisuguse asutuse otsuse peale esitatud kaebus — Määrus (EÜ) nr 1/2003).....	2
2011/C 55/04	Kohtuasi C-537/08 P: Euroopa Kohtu (esimene koda) 16. detsembri 2010. aasta otsus — Kahla/Thüringen Porzellan GmbH versus Freistaat Thüringen, Saksamaa Liitvabariik, Euroopa Komisjon (Apellatsioonkaebus — Riigiabi — Komisjoni otsus, millega tunnistatakse abi ühisturuga kokkusobimatuks ja määratakse selle tagastamine — Õiguskindluse ja õiguspärase ootuse kaitse põhimõtted)	3
2011/C 55/05	Kohtuasi C-568/08: Euroopa Kohtu (teine koda) 9. detsembri 2010. aasta otsus (Rechtbank Assen eelotsusetaotlus — Madalmaad) — Combinatie Spijker Infrabouw-De Jonge Konstruktie, van Spijker Infrabouw BV, de Jonge Konstruktie BV versus Provincie Drenthe (Riigihanked — Ehitustööde riigihangete vaidlustusmenetlused — Direktiiv 89/665/EMÜ — Liikmesriikide kohustus kehtestada vaidlustuste esitamise ja läbivaatamise kord — Siseriiklik õigusnorm, mille kohaselt esialgse õiguskaitse taotlusi lahendav kohtunik võib lubada teha otsuse sõlmida riigihankeleping, mille asja sisuliselt arutav kohus võib edaspidi tunnistada liidu õigusnormidega vastuolus olevaks — Kooskõla direktiiviga — Kahjustasu maksmine pakkujatele, keda hankija otsus on kahjustanud — Tingimused)	3
2011/C 55/06	Liidetud kohtuasjad C-585/08 ja C-144/09: Euroopa Kohtu (suurkoda) 7. detsembri 2010. aasta otsus (Oberster Gerichtshof eelotsusetaotlus — Austria) — Peter Pammer versus Reederei Karl Schlüter GmbH & Co KG (C-585/08), Hotel Alpenhof GesmbH versus Oliver Heller (C-144/09) (Õigusalane koostöö tsiviil- ja kaubandusajades — Määrus (EÜ) nr 44/2001 — Artikli 15 lõike 1 punkt c ja lõige 3 — Kohtualluvus tarbijalepingute puhul — Kaubalaevareisi leping — Mõiste „pakettreisileping” — Hotelli majutusteenuste leping — Reisi ja hotelli tutvustus veebilehel — Tegevuse „suunatus” tarbija alalise elukoha liikmesriiki — Kriteeriumid — Veebilehe ligipääsetavus)	4
2011/C 55/07	Kohtuasi C-89/09: Euroopa Kohtu (teine koda) 16. detsembri 2010. aasta otsus — Euroopa Komisjon versus Prantsuse Vabariik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Asutamisevabadus — EÜ artikkel 43 — Rahvatervis — Biomeditsiinilise analüüsi laboratooriumi haldamine — Liikmesriigi õigusnormid, mis kehtestavad piirangu, mille kohaselt niisuguste osanike osalus, kes ei tegutse bioloogi kutsealal, võib olla kuni 25 % — Keeld omada osalust enam kui kahe ühiselt üht või mitut biomeditsiinilise analüüsi laboratooriumi haldava äriühingu osakapitalis — Eesmärk tagada bioloogide kutsealane sõltumatus — Eesmärk säilitada biomeditsiini alal pakkumiste paljusus — Ühtsus — Proportsionaalsus)	5
2011/C 55/08	Kohtuasi C-103/09: Euroopa Kohtu (kolmas koda) 22. detsembri 2010. aasta otsus (Court of Appeal eelotsusetaotlus — Ühendkuningriik) — The Commissioners for Her Majesty’s Revenue & Customs versus Weald Leasing Limited (Kuues käibemaksudirektiiv — Mõiste „kuritarvitus” — Kontserni poolt mahaarvamisele mittekuuluva käibemaksu tasumise hajutamiseks tehtud renditehingud)	6

2011/C 55/09	Kohtuasi C-137/09: Euroopa Kohtu (teine koda) 16. detsembri 2010.aasta otsus (Raad van State eelotsusetaotlus — Madalamaad) — Marc Michel Josemans versus Burgmeester van Maastricht (Teenuste osutamise vabadus — Kaupade vaba liikumine — Diskrimineerimise keelu põhimõte — Kohaliku avaliku võimukandja meede, mis lubab kanepikohvikuid külastada ainult Madalmaade elanikel — Niinimetatud „pehmete” narkootikumide turustamine — Alkoholivabade jookide ja toidu turustamine — Eesmärk võidelda narkoturismi ja sellega kaasnevate probleemidega — Avalik kord — Rahvatervise kaitse — Ühtsus — Proportsionaalsus)	6
2011/C 55/10	Kohtuasi C-163/09: Euroopa Kohtu (kolmas koda) 9. detsembri 2010. aasta otsus (First-tier Tribunali (Tax Chamber) (Ühendkuningriik) eelotsusetaotlus) — Repertoire Culinare Ltd versus The Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs (Direktiiv 92/83/EMÜ — Alkoholi ja alkoholsete jookide aktsiisimaksude struktuuri ühtlustamine — Artikli 20 esimene taane ning artikli 27 lõike 1 punktid e ja f — Kõõgivein, kõõgiportvein ja kõõgikonjak)	7
2011/C 55/11	Kohtuasi C-239/09: Euroopa Kohtu (esimene koda) 16. detsembri 2010. aasta otsus (Landgericht Berlin (Saksamaa) eelotsusetaotlus) — Seydaland Vereinigte Agrarbetriebe GmbH & Co. KG versus BVVG Bodenverwertungs- und -verwaltungs GmbH (Riigiabi — Saksamaa Liitvabariigi poolt maa omandamiseks antav abi — Saksamaa uutes liidumaades maa erastamise ja põllumajanduse ümberstruktureerimise kava)	7
2011/C 55/12	Kohtuasi C-241/09: Euroopa Kohtu (neljas koda) 9. detsembri 2010. aasta otsus (Cour d'appel de Bruxelles (Belgia) eelotsusetaotlus) — Fluxys SA versus Commission de régulation de l'électricité et du gaz (Creg) (Eelotsusetaotlus — Euroopa Kohtu pädevus — Põhikohtuasja hageja osaline hagist loobumine — Viidatud õigusliku raamistiku muudatus — Euroopa Kohtu vastus ei ole enam vajalik kohtuvaidluse lahendamiseks — Kohtuotsuse tegemise vajaduse äralangemine)	8
2011/C 55/13	Kohtuasi C-266/09: Euroopa Kohtu (neljas koda) 16. detsembri 2010. aasta otsus (College van Beroep voor het Bedrijfsleven (Madalmaad) eelotsusetaotlus) — Stichting Natuur en Milieu, Vereniging Milieudefensie, Vereniging Goede Waar & Co. versus College voor de toelating van gewasbeschermingsmiddelen en biociden, endise nimega College voor de toelating van bestrijdingsmiddelen (Keskond — Taimekaitsevahendid — Direktiiv 91/414/EMÜ — Avalikkuse juurdepääs teabele — Direktiivid 90/313/EMÜ ja 2003/4/EÜ — Ajaline kohaldamine — Mõiste „keskkonnateave” — Äri- ja tööstusteabe konfidentsiaalsus)	8
2011/C 55/14	Kohtuasi C-270/09: Euroopa Kohtu (esimene koda) 16. detsembri 2010. aasta otsus (Court of Session (Šotimaa), Edinburgh — Ühendkuningriik — eelotsusetaotlus) — Macdonald Resorts Limited versus The Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs (Käibemaks — Kuues direktiiv 77/388/EMÜ — Maksuvabastus — Artikli 13 B osa punkt b — Kinnisasja üürile- ja rendileandmine — Selliste lepinguliste õiguste müük, mida saab vahetada puhkemajutuse osajalise kasutamise õiguste vastu)	9
2011/C 55/15	Kohtuasi C-279/09: Euroopa Kohtu (teine koda) 22. detsembri 2010. aasta otsus (Kammergericht Berlini (Saksamaa) eelotsusetaotlus) — DEB Deutsche Energiehandels- und Beratungsgesellschaft mbH versus Bundesrepublik Deutschland (Liidu õigusest tulenevate õiguste tõhus kohtulik kaitse — Õigus pöörduda kohtusse — Menetlusabi — Siseriiklikud õigusnormid, mille kohaselt ei anta menetlusabi juriidilistele isikutele, kui puuduvad „üldised huvid”)	9



2011/C 55/16	Kohtuasi C-285/09: Euroopa Kohtu (suurkoda) 7. detsembri 2010. aasta otsus (Bundesgerichtshofi eelotsusetaotlus — Saksamaa) — kriminaalasi R-i süüdistuses (Kuues käibemaksudirektiiv — Artikli 28c A osa punkt a — Käibemaksupettus — Ühendusesise kaubatarne käibemaksust vabastamisest keeldumine — Müüja aktiivne osavõtt maksupettusest — Liikmesriigi pädevus võitluses maksudest kõrvalehoidumise, maksustamise vältimise ja muude võimalike kuritarvituste vastu) 10	10
2011/C 55/17	Kohtuasi C-296/09: Euroopa Kohtu (neljas koda) 9. detsembri 2010. aasta otsus (Hof van Cassatie van België (Belgia) eelotsusetaotlus) — Vlaamse Gemeenschap versus Maurits Baesen (Sotsiaalkindlustus — Määrus (EMÜ) nr 1408/71 — Artikli 13 lõike 2 punkt d — Avalike teenistujatega „võrdsustatud isikute” mõiste — Ametiasutusega sõlmitud tööleping) 11	11
2011/C 55/18	Liidetud kohtuasjad C-300/09 ja C-301/09: Euroopa Kohtu (teine koda) 9. detsembri 2010. aasta otsus (Raad van State (Madalmaad) eelotsusetaotlused) — Staatssecretaris van Justitie versus F. Toprak (C-300/09) ja I. Oguz (C-301/09) (EMÜ-Türgi assotsiatsioonileping — Töötajate vaba liikumine — Assotsiatsiooninõukogu otsuse nr 1/80 artiklis 13 sätestatud standstill-tingimus — Keeld liikmesriikidele kehtestada uusi piiranguid tööturule pääsemisele) 11	11
2011/C 55/19	Kohtuasi C-339/09: Euroopa Kohtu (esimene koda) 16. detsembri 2010. aasta otsus (Nejvyšší správní soudi (Tšehhi Vabariik) eelotsusetaotlus) — Skoma-Lux sro versus Celní ředitelství Olomouc (Ühine tollitariifistik — Tariifne klassifitseerimine — Kombineeritud nomenklatuur — Rubriigid 2204 ja 2206 — Kääritatud jook värsketest viinamarjadest — Alkoholisaldus 15,8–16,1% mahust — Valmistamise käigus maisialkoholi ja peedisuhkru lisamine) 12	12
2011/C 55/20	Kohtuasi C-340/09: Euroopa Kohtu (viies koda) 9. detsembri 2010. aasta otsus — Euroopa Komisjon versus Hispaania Kuningriik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 1999/22/EÜ — Artikli 4 lõiked 2 — 5 — Metsloomade pidamine — Loomaaiad) 12	12
2011/C 55/21	Kohtuasi C-362/09 P: Euroopa Kohtu (kolmas koda) 16. detsembri 2010. aasta otsus — Athinaiki Techniki AE versus Euroopa Komisjon, Athens Resort Casino AE Symmetochon (Apellatsioonkaebus — Riigiabi — Kaebus — Otsus lõpetada kaebuse menetlemine — Menetlemise lõpetamise otsuse tühistamine — Tühistamise õiguspärasuse tingimused — Määrus (EÜ) nr 659/1999) 12	12
2011/C 55/22	Kohtuasi C-421/09: Euroopa Kohtu (esimene koda) 9. detsembri 2010. aasta otsus (Landesgericht für Zivilrechtssachen Wieni — Austria — eelotsusetaotlus) — Humanplasma GmbH versus Austria Vabariik (EÜ artiklid 28 ja 30 — Siseriiklik õigusnorm, mille kohaselt on keelatud importida veretooteid, mis pärinevad doonoriverest, mida ei ole loovutatud täiesti tasuta) 13	13
2011/C 55/23	Kohtuasi C-430/09: Euroopa Kohtu (teine koda) 16. detsembri 2010. aasta otsus (Hoge Raad der Nederlandeni (Madalmaad) eelotsusetaotlus) — Euro Tyre Holding BV versus Staatssecretaris van Financiën (Kuues käibemaksudirektiiv — Artikli 8 lõike 1 punktid a ja b, artikli 28a lõike 1 punkt a, artikli 28b A osa lõige 1 ja artikli 28c A osa punkti a esimene lõik — Kaubatarne maksuvabastus liidu piires lähetamise või veo korral — Sama kauba järjestikused tarded, millega kaasneb üksainus ühendusesisene lähetamine või vedu) 13	13

2011/C 55/24	Kohtuasi C-433/09: Euroopa Kohtu (kolmas koda) 22. detsembri 2010. aasta otsus — Euroopa Komisjon <i>versus</i> Austria Vabariik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Maksundus — Direktiiv 2006/112/CE — Käibemaks — Maksustatav summa — Maks, millega maksustatakse nende väärtuse ja keskmise tarbimise alusel nende mootorsõidukite tarnet, mis ei ole asjaomases liikmesriigis veel registreeritud — „Normverbrauchsabgabe”) 14	14
2011/C 55/25	Liidetud kohtuasjad C-444/09 ja C-456/09: Euroopa Kohtu (teine koda) 22. detsembri 2010. aasta otsus (Juzgado Contencioso Administrativo de La Coruña, Juzgado Contencioso Administrativo nº 3 de Pontevedra (Hispaania) eelotsusetaotlus) — Rosa María Gavieiro Gavieiro (C-444/09), Ana María Iglesias Torres (C-456/09) <i>versus</i> Consejería de Educación e Ordenación Universitaria de la Xunta de Galicia (Sotsiaalpoliitika — Direktiiv 1999/70/EÜ — ETUC, UNICE ja CEEP sõlmitud raamkokkuleppe tähtajalise töö kohta klausel 4 — Diskrimineerimiskeelu põhimõte — Raamkokkuleppe kohaldamine autonoomse piirkonna ajutiste teenistujate suhtes — Siseriiklikud õigusnormid, mis kehtestavad teenistusstaaži lisatasu osas erineva kohtlemise, mis põhineb pelgalt töösuhete ajutisel iseloomul — Kohustus tunnustada tagasiulatuvalt õigust teenistusstaaži lisatasule) 14	14
2011/C 55/26	Kohtuasi C-480/09 P: Euroopa Kohtu (teine koda) 16. detsembri 2010. aasta otsus — AceaElectrabel Produzione SpA <i>versus</i> Euroopa Komisjon, Electrabel SA (Apellatsioonkaebus — Riigiabi — Ühisturuga kokkusobivaks tunnistatud abi — Tingimus, mille kohaselt varasema ebaseaduslikuks tunnistatud abi saaja peab esiteks abi tagasi maksma — Mõiste „majandusüksus” — Kahe eraldiseisva emattevõtja ühine kontroll — Hagiavalduses sisalduvate väidete moonutamine — Vead ja põhjendamatus) 15	15
2011/C 55/27	Kohtuasi C-31/10: Euroopa Kohtu (esimene koda) 9. detsembril 2010 aasta otsus (Bundesfinanzhof eelotsusetaotlus — Saksamaa) — Minerva Kulturreisen GmbH <i>versus</i> Finanzamt Freital (Kuues käibemaksudirektiiv — Artikkel 26 — Reisibüroode ja reisikorraldajate eriskeem — Kohaldamisala — Ooperiteatripiletite müük ilma täiendavate teenuste osutamiset) 15	15
2011/C 55/28	Kohtuasi C-131/10: Euroopa Kohtu (neljas koda) 22. detsembri 2010. aasta otsus (eelotsusetaotlus, mille on esitanud Tribunal de première instance de Bruxelles, Belgia) — Corman SA <i>versus</i> Bureau d'intervention et de restitution belge (BIRB) (Euroopa Liidu finantshuvide kaitse — Määrus (EÜ, Euratom) nr 2988/95 — Artikkel 3 — Aegumistähtaeg menetluste algatamiseks — Tähtaeg — Valdkondade eeskirjad — Määrus (EÜ) nr 2571/97 — Aegumisnormide erinev kohaldamine olenevalt sellest, kas rikkumise on toime pannud toetuse saaja või tema lepingupartner) 16	16
2011/C 55/29	Kohtuasi C-233/10: Euroopa Kohtu (seitsmes koda) 16. detsembri 2010. aasta otsus — Euroopa Komisjon <i>versus</i> Madalmaade Kuningriik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 2007/44/EÜ — Finantssektoris osaluse omandamise ja selle suurendamise tehingute suhtes rakendatav usaldusvääruse hindamise menetluskord ja kriteeriumid — Menetlusnormid ja hindamiskriteeriumid) 16	16
2011/C 55/30	Kohtuasi C-497/10 PPU: Euroopa Kohtu (esimene koda) 22. detsembri 2010. aasta otsus (Court of Appeal'i (England & Wales) (Civil Division) eelotsusetaotlus — Ühendkuningriik) — Barbara Mercredi <i>versus</i> Richard Chaffe (Õiguslane koostöö tsiviilasjades — Määrus (EÜ) nr 2201/2003 — Abieluasjad ja vanemlik vastutus — Laps, kelle vanemad ei ole abielus — Mõiste imiku „alaline elukoht” — Mõiste „isikuhooldusõigus”) 17	17

<u>Teatis nr</u>	Sisukord (jätkub)	Lehekül
2011/C 55/31	Kohtuasi C-552/10 P: Usha Martin Ltd 24. novembril 2010 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu viienda koja 9. septembri 2010. aasta otsuse peale kohtuasjas T-119/06: Usha Martin Ltd versus Euroopa Liidu Nõukogu, Euroopa Komisjon	18
2011/C 55/32	Kohtuasi C-559/10: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen (Madalmaad) 29. novembril 2010 — Deli Ostrich NV versus Belgia riik	18
2011/C 55/33	Kohtuasi C-568/10: 6. detsembril 2010 esitatud hagi — Euroopa Komisjon versus Austria Vabariik	19
2011/C 55/34	Kohtuasi C-576/10: 9. detsembril 2010 esitatud hagi — Euroopa Komisjon versus Madalmaade Kuningriik	19
2011/C 55/35	Kohtuasi C-597/10: 16. detsembril 2010 esitatud hagi — Euroopa Komisjon versus Prantsuse Vabariik	20

Üldkohus

2011/C 55/36	Kohtuasi T-362/08: Üldkohtu 13. jaanuari 2011. aasta otsus — IFAW Internationaler Tierschutz-Fonds versus komisjon (Juurdepäas dokumentidele — Määrus (EÜ) nr 1049/2001 — Direktiivi 92/43/EMÜ alusel kaitstud alal tööstusprojekti elluviimist puudutavad dokumendid — Liikmesriigist pärinevad dokumendid — Liikmesriigi vastuseis — Juurdepäasu osaline keelamine — Liikmesriigi majanduspoliitikat puudutav erand — Määruse nr 1049/2001 artikli 4 lõiked 5–7)	21
2011/C 55/37	Kohtuasi T-28/09: Üldkohtu 13. jaanuari 2011. aasta otsus — Park versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Bae (PINE TREE) (Ühenduse kaubamärk — Tühistamismenetlus — Ühenduse kujutismärk PINE TREE — Kaubamärgi tegelik kasutamine — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 50 lõike 1 punkt a ja artikli 55 lõike 1 punkt a (nüüd määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 51 lõike 1 punkt a ja artikli 56 lõike 1 punkt a))	21
2011/C 55/38	Kohtuasi T-164/09: Üldkohtu 16. detsembri 2010. aasta määrus — Kitou versus Euroopa Andmekaitseinspektor (Juurdepäas dokumentidele — Määrus (EÜ) nr 1049/2001 — Määrus (EÜ) nr 45/2001 — Otsuse tegemise vajaduse äralangemine)	22
2011/C 55/39	Liidetud kohtuasjad T-219/09 ja T-326/09: Üldkohtu 15. detsembri 2010. aasta määrus — Albertini jt ning Donnelly versus parlament (Tühistamishagi — Euroopa Parlamendi saadikute täiendav pensioniskeem — Täiendava pensioniskeemi muutmine — Üldkohaldatav õigusakt — Isikliku puutumuse puudumine — Vastuvõetamatus)	22
2011/C 55/40	Kohtuasi T-394/09: Üldkohtu 14. detsembri 2010. aasta määrus — General Bearing versus Siseturu Ühtlustamise Amet (GENERAL BEARING CORPORATION) (Ühenduse kaubamärk — Ühenduse sõnamärgi GENERAL BEARING CORPORATION taotlus — Absoluutne keeldumispõhjus — Erisusvõime puudumine — Määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 7 lõike 1 punkti b rikkumine)	22



2011/C 55/41	Kohtuasi T-38/10 P: Üldkohtu 17. detsembri 2010. aasta määrus — Marcuccio <i>versus</i> komisjon (Apellatsioonkaebus — Avalik teenistus — Ametnikud — Lepinguväline vastutus — Hüvitamisele kuuluvate kulude hüvitamine — Paralleelse hagi erand — Menetlusnormide rikkumine — Osaliselt ilmselgelt vastuvõetamatu ja osaliselt ilmselgelt põhjendamatu apellatsioonkaebus) 23	23
2011/C 55/42	Kohtuasi T-48/10 P: Üldkohtu 16. detsembri 2010. aasta määrus — Meister <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet (Apellatsioonkaebus — Avalik teenistus — Ametnikud — 2008. aasta edutamine — Edutamise raames punktide andmist puudutav otsus — Viide varasemate edutamiste raames kogunenud punktidele — Faktiliste asjaolude moonutamine — Kulude kandmine — Osaliselt ilmselgelt vastuvõetamatu ja osaliselt ilmselgelt põhjendamatu apellatsioonkaebus) 23	23
2011/C 55/43	Kohtuasi T-385/10 R: Üldkohtu presidendi 7. detsembri 2010. aasta määrus — ArcelorMittal Wire France jt <i>versus</i> komisjon (Ajutiste meetmete kohaldamine — Konkurents — Komisjoni trahvi määrav otsus — Pangagarantii — Täitmise peatamise taotlus — Rahaline kahju — Erandlike asjaolude puudumine — Kiireloomulisuse puudumine) 24	24
2011/C 55/44	Kohtuasi T-507/10 R: Üldkohtu presidendi 17. detsembri 2010. aasta määrus — Uspaskich <i>versus</i> parlament (Ajutiste meetmete kohaldamine — Euroopa Parlamendi liikme puutumatus e äravõtmine — Taotlus kohaldamise peatamiseks) 24	24
2011/C 55/45	Kohtuasi T-360/10: 26. augustil 2010 esitatud hagi — Tecnimed <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Ecobrands (ZAPPER-CLICK) 24	24
2011/C 55/46	Kohtuasi T-564/10: 15. detsembril 2010 esitatud hagi — Quimitécnica.com ja de Mello <i>versus</i> komisjon 25	25
2011/C 55/47	Kohtuasi T-565/10: 21. detsembril 2010 esitatud hagi — ThyssenKrupp Steel Europe <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet (Highprotect) 26	26
2011/C 55/48	Kohtuasi T-566/10: 15. detsembril 2010 esitatud hagi — Ertmer <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Caterpillar (erkat) 27	27
2011/C 55/49	Kohtuasi T-573/10: 23. detsembril 2010 esitatud hagi — Octapharma Pharmazeutika <i>versus</i> Euroopa Ravimiamet 27	27
2011/C 55/50	Kohtuasi T-575/10: 14. detsembril 2010 esitatud hagi — Moreda-Riviere Trefilerías <i>versus</i> komisjon 28	28
2011/C 55/51	Kohtuasi T-576/10: 14. detsembril 2010 esitatud hagi — Trefilerías Quijano <i>versus</i> komisjon 29	29
2011/C 55/52	Kohtuasi T-577/10: 14. detsembril 2010 esitatud hagi — Trenzas y Cables de Acero <i>versus</i> komisjon 29	29



<u>Teatis nr</u>	Sisukord (jätkub)	Lehekülj
2011/C 55/53	Kohtuasi T-578/10: 14. detsembril 2010 esitatud hagi — Global Steel Wire <i>versus</i> komisjon	29
2011/C 55/54	Kohtuasi T-579/10: 21. detsembril 2010 esitatud hagi — macros consult <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — MIP Metro (makro)	30
2011/C 55/55	Kohtuasi T-582/10: 23. detsembril 2010 esitatud hagi — Acron ja Dorogobuzh <i>versus</i> nõukogu	30
2011/C 55/56	Kohtuasi T-583/10: 27. detsembril 2010 esitatud hagi — Deutsche Telekom <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — TeliaSonera Denmark (fuksiinatoon)	31
2011/C 55/57	Kohtuasi T-584/10: 27. detsembril 2010 esitatud hagi — Yilmaz <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Tequila Cuervo (TEQUILA MATADOR HECHO EN MEXICO)	32
2011/C 55/58	Kohtuasi T-591/10: 29. detsembril 2010 esitatud hagi — Castiglioni <i>versus</i> komisjon	32
2011/C 55/59	Kohtuasi T-594/10 P: 21. detsembril 2010 esitatud apellatsioonkaebus Avaliku Teenistuse Kohtu 6. oktoobri 2010. aasta määruse peale kohtuasjas F-2/10, Marcuccio <i>versus</i> komisjon	33
2011/C 55/60	Kohtuasi T-10/11 P: 3. jaanuaril 2011 esitatud apellatsioonkaebus Avaliku Teenistuse Kohtu 27. oktoobri 2010. aasta otsuse peale kohtuasjas F-60/09: Gerhard Birkhoff <i>versus</i> Euroopa Komisjon	34
2011/C 55/61	Kohtuasi T-3/08: Üldkohtu 10. jaanuari 2011. aasta määrus — Coedo Suárez <i>versus</i> nõukogu	34
2011/C 55/62	Liidetud kohtuasjad T-444/08 ja T-448/08: Üldkohtu 16. detsembri 2010. aasta määrus — FIFA <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Ferrero (WORLD CUP 2006 jt)	34
2011/C 55/63	Kohtuasi T-163/09: Üldkohtu 13. detsembri 2010. aasta määrus — Martinet <i>versus</i> komisjon	35
2011/C 55/64	Kohtuasi T-2/10: Üldkohtu 15. detsembri 2010. aasta määrus — De Lucia <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Galbani (De Lucia La natura pratica del gusto)	35
Avaliku Teenistuse Kohus		
2011/C 55/65	Kohtuasi F-77/09: Avaliku Teenistuse Kohtu (teine koda) 13. jaanuari 2011. aasta otsus — Nijs <i>versus</i> kontrollikoda (Avalik teenistus — Ametnikud — Distsiplinaarmed — Distsiplinaarmenetlus — Personalieeskirjade artikkel 22a ja 22b — Erapooletus — Mõistlik tähtaeg)	36
2011/C 55/66	Kohtuasi F-57/10: 14. juulil 2010 esitatud hagi — Pedeferra jt <i>versus</i> komisjon	36



IV

(Teave)

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA
ASUTUSTELT

EUROOPA LIIDU KOHUS

*(2011/C 55/01)***Euroopa Liidu Kohtu viimane väljaanne Euroopa Liidu Teatajas**

ELT C 46, 12.2.2011

Eelmised väljaanded

ELT C 38, 5.2.2011

ELT C 30, 29.1.2011

ELT C 13, 15.1.2011

ELT C 346, 18.12.2010

ELT C 328, 4.12.2010

ELT C 317, 20.11.2010

Käesolevad tekstid on kättesaadavad:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

V

(Teated)

KOHTUMENETLUSED

EUROOPA KOHUS

Euroopa Kohtu (esimene koda) 22. detsembri 2010. aasta otsus (Bundesverwaltungsgericht'i (Saksamaa) eelotsusetaotlus) — Land Baden-Württemberg versus Metin Bozkurt

(Kohtuasi C-303/08) ⁽¹⁾

(EMÜ-Türgi assotsiatsioonileping — Perekonna taasühinemine — Assotsiatsiooninõukogu otsuse nr 1/80 artikli 7 esimene lõik — Türgi päritolu töötaja abikaasa, kes on elanud temaga koos enam kui viis aastat — Elamisõiguse säilimine pärast lahutust — Asjaomase isiku süüdimõistmine vägivald kasutamise eest endise abikaasa suhtes — Õiguste kuritarvitamine)

(2011/C 55/02)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Bundesverwaltungsgericht

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Land Baden-Württemberg

Kostja: Metin Bozkurt

Menetlusest võttis osa: Vertreter des Bundesinteresses beim Bundesverwaltungsgericht

Ese

Eelotsusetaotlus — Bundesverwaltungsgericht (Saksamaa) — Euroopa Majandusühenduse ja Türgi assotsiatsiooninõukogu 19. septembri 1980. aasta otsuse nr 1/80 assotsiatsiooni arengu kohta artikli 7 esimese lõigu teise taande tõlgendamine — Türgi kodaniku riigis elamise õigus, mille ta sai liikmesriigi seaduslikul tööturul töötava Türgi päritolu töötaja perekonnaliikmena — Riigis elamise õiguse säilimine lahutuse korral, kui enne seda tekitatakse kehavigastusi endisele abikaasale, mille eest karistati kriminaalkorras

Resolutsioon

1. Euroopa Majandusühenduse ja Türgi vahelise lepinguga loodud assotsiatsiooni nõukogu 19. septembri 1980. aasta otsuse nr 1/80 assotsiatsiooni arengu kohta artikli 7 esimest lõiku tuleb tõlgendada selliselt, et niisugune Türgi kodanik nagu põhikoh-

tuasja kaebaja, kes sai liikmesriigi tööturul seaduslikult töötava Türgi päritolu töötaja perekonnaliikmena ning tulenevalt asjaolust, et ta elas vähemalt viis aastat katkematult oma abikaasa juures, nimetatud sätte teise taande alusel antava õigusliku seisundiga seotud õigused, ei kaota neid õigusi, kui ta lahutab oma abielu kuupäeval, mis on hilisem kui nende õiguste omandamise kuupäev.

2. Asjaolu, et niisugune Türgi kodanik nagu põhikohtuasja kaebaja tugineb õigusele, mille ta on otsuse nr 1/80 artikli 7 esimese lõigu alusel seaduslikult omandanud, ei kujuta endast õiguse kuritarvitamist isegi siis, kui asjaomane isik pani oma endise abikaasa suhtes, kelle kaudu ta selle õiguse omandas, hiljem toime raske kuriteo, mille eest ta ka süüdi mõisteti.

Seevastu ei ole sama otsuse artikli 14 lõikega 1 vastuolus, kui Türgi kodanik, kes on kuriteo toimepanemises süüdi mõistetud, otsustatakse välja saata, kuna tema käitumine kujutab endast olemasolevat, reaalselt ja piisavalt tõsist ohtu, mis mõjutab mõnd ühiskonna põhihuvi. Siseriikliku kohtu ülesanne on hinnata, kas põhikohtuasjas on tegemist sellise juhtumiga.

⁽¹⁾ ELT C 247, 27.9.2008.

Euroopa Kohtu (suurkoda) 7. detsembri 2010. aasta otsus (Hof van beroep te Brusseli (Belgia) eelotsusetaotlus) — Vlaamse federatie van verenigingen van Brood- en Banketbakkers, Ijsbereiders en Chocoladebewerkeres „VEBIC” VZW versus Raad voor de Mededinging, Minister van Economie

(Kohtuasi C-439/08) ⁽¹⁾

(Konkurentsipoliitika — Siseriiklik menetlus — Liikmesriikide konkurentsiasutuste osalemine kohtumenetlustes — Liikmesriigi segapädevusega konkurentsiasutus, mis on nii kohtukui haldusasutus — Niisuguse asutuse otsuse peale esitatud kaebus — Määrus (EÜ) nr 1/2003)

(2011/C 55/03)

Kohtumenetluse keel: hollandi

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Hof van beroep te Brussel

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: VZW Vlaamse federatie van verenigingen van Brood- en Banketbakkers, Ijsbereiders en Chocoladebewerkers „VEBIC” VZW

Vastustajad: Raad voor de Mededinging, Minister van Economie

Ese

Eelotsusetaotlus — Hof van Beroep te Brussel — Nõukogu 16. detsembri 2002. aasta määruse (EÜ) nr 1/2003 asutamislepingu artiklites 81 ja 82 sätestatud konkurentsieeskirjade rakendamise kohta (EÜT L 1, lk 1; ELT eriväljaanne 08/02, lk 205) artikli 2, artikli 5, artikli 15 lõike 1 ja artikli 35 lõike 3 tõlgendamine — Siseriikliku konkurentsiasutuse õigus esitada kirjalikke märkusi ning faktilisi ja õiguslikke väiteid tema otsuse peale esitatud kaebuse menetluses — Mitu erinevat ametiasutust ühes liikmesriigis

Resolutsioon

Nõukogu 16. detsembri 2002. aasta määruse (EÜ) nr 1/2003 asutamislepingu artiklites 81 ja 82 sätestatud konkurentsieeskirjade rakendamise kohta artiklit 35 tuleb tõlgendada nii, et sellega on vastuolus siseriiklikud õigusnormid, mis ei anna liikmesriigi konkurentsiasutusele võimalust osaleda kohtus vastustajana niisuguse kaebuse menetluses, mis on esitatud selle asutuse tehtud otsuse peale. Liikmesriigi konkurentsiasutuste ülesanne on hinnata liidu konkurentsioiguse tõhusat kohaldamist silmas pidades nende menetlusse astumise vajalikkust ja kasulikkust. Siiski seab liikmesriigi konkurentsiasutuse peaaegu süstemaatiline kohtusse mitteilmumine ohtu ETLT artiklite 101 ja 102 kasuliku mõju.

Liidu õigusnormide puudumisel on menetlusautonoomia põhimõtte kohaselt iga liikmesriigi pädevuses määrata liikmesriigi konkurentsiasutuse organ või organid, kellel on õigus osaleda siseriiklikus kohtus vastustajana niisuguse kaebuse menetluses, mis on esitatud kõnealuse asutuse tehtud otsuse peale, tagades seejuures põhiõigused ja liidu konkurentsioiguse täieliku tõhususe.

⁽¹⁾ ELT C 313, 6.12.2008.

Euroopa Kohtu (esimene koda) 16. detsembri 2010. aasta otsus — Kahla/Thüringen Porzellan GmbH versus Freistaat Thüringen, Saksamaa Liitvabariik, Euroopa Komisjon

(Kohtuasi C-537/08 P) ⁽¹⁾

(Apellatsioonkaebus — Riigiabi — Komisjoni otsus, millega tunnustatakse abi ühisturuga kokkusobimatuks ja määratakse selle tagastamine — Õiguskindluse ja õiguspärase ootuse kaitse põhimõtted)

(2011/C 55/04)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Apellant: Kahla/Thüringen Porzellan GmbH (esindajad: Rechtsanwalt M. Schütte, S. Zühlke ja Rechtsanwalt P. Werner)

Teised menetlusosalised: Freistaat Thüringen (esindajad: Rechtsanwalt A. Weitbrecht ja Rechtsanwalt M. Núñez-Müller); Saksamaa Liitvabariik (esindajad: M. Lumma ja W.-D. Plessing); Euroopa Komisjon (esindajad: V. Kreuzschitz, K. Gross ja professor C. Koenig)

Ese

Apellatsioonkaebus, mis on esitatud Esimese Astme Kohtu (viies koda) 24. septembri 2008. aasta otsuse peale kohtuasjas T-20/03: Kahla/Thüringen Porzellan GmbH vs. komisjon, millega kohus jättis rahuldamata nõude tühistada komisjoni 13. mai 2003. aasta otsus 2003/643/EÜ riigiabi kohta, mida Saksamaa andis Kahla Porzellan GmbH-le ja Kahla/Thüringen Porzellan GmbH-le (ELT L 227, lk 12), osas, milles see otsus puudutab Kahla/Thüringen Porzellan GmbH-le antud finantsabi — Õiguskindluse ja õiguspärase ootuse kaitse põhimõtete rikkumine

Resolutsioon

1. Jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Kahla Thüringen Porzellan GmbH-lt.

⁽¹⁾ ELT C 44, 21.2.2009.

Euroopa Kohtu (teine koda) 9. detsembri 2010. aasta otsus (Rechtbank Assen eelotsusetaotlus — Madalmaad) — Combinatie Spijker Infrabouw-De Jonge Konstruktie, van Spijker Infrabouw BV, de Jonge Konstruktie BV versus Provincie Drenthe

(Kohtuasi C-568/08) ⁽¹⁾

(Riigihanked — Ehitustööde riigihangete vaidlustusmenetlused — Direktiiv 89/665/EMÜ — Liikmesriikide kohustus kehtestada vaidlustuste esitamise ja läbivaatamise kord — Siseriiklik õigusnorm, mille kohaselt esialgse õiguskaitse taotlusi lahendav kohtunik võib lubada teha otsuse sõlmida riigihankeleping, mille asja sisuliselt arutav kohus võib edaspidi tunnustada liidu õigusnormidega vastuolus olevaks — Kooskõla direktiiviga — Kahjutasu maksmine pakkujatele, keda hankija otsus on kahjustanud — Tingimused)

(2011/C 55/05)

Kohtumenetluse keel: hollandi

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Rechtbank Assen

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Combinatie Spijker Infrabouw-De Jonge Konstruktie, van Spijker Infrabouw BV, de Jonge Konstruktie BV

Kostja: Provincie Drenthe

Ese

Eelotsusetaotlus — Rechtbank Assen — Nõukogu 21. detsembri 1989. aasta direktiivi 89/665/EMÜ riiklike tarne- ja ehitustöölepingute sõlmimise läbivaatamise korra kohaldamisega seotud õigus- ja haldusnormide kooskõlastamise kohta (EÜT L 395, lk 33; ELT eriväljaanne 06/01, lk 246) artikli 1 lõigete 1 ja 3 ning artikli 2 lõigete 1 ja 6 tõlgendamine — Siseriiklikud õigusnormid, mille kohaselt võib olla pädev nii halduskohus kui tsiviilkohus, mis võib viia vastandlike otsusteni — Halduskohtu pädevus, mis on piiratud seisukoha andmise ja lahendi tegemisega hankelepingu sõlmimise otsuse kohta — Välistamine otsuse puhul sõlmida leping ühega pakkujatest — Kahjuhüvitise väljamõistmine

Resolutsioon

1. Nõukogu 21. detsembri 1989. aasta direktiivi 89/665/EMÜ riiklike tarne- ja ehitustöölepingute sõlmimise läbivaatamise korra kohaldamisega seotud õigus- ja haldusnormide kooskõlastamise kohta, mida on muudetud nõukogu 18. juuni 1992. aasta direktiiviga 92/50/EMÜ, artikli 1 lõikeid 1 ja 3 ning artikli 2 lõikeid 1 ja 6 tuleb tõlgendada nii, et nendega ei ole vastuolus kord, mis võimaldab võimalikult kiire kohtulahendi saamiseks kasutada vaid üht menetlust, mida iseloomustab see, et menetlus on suunatud kiire korraldava meetme võtmiseks, advokaatidel ei ole õigust vahetada kirjalikke seisukohti, reeglina esitatakse ainult kirjalikke tõendeid, ei kohaldata tõendamist puudutavaid õigusnorme ja kohtulahend ei vii õigussuhte lõpliku kindlaksmääramiseni ega ole ka osa otsustusprotsessist, mis viib sellise lõpliku otsuseni.
2. Direktiivi 89/665 (muudetud direktiiviga 92/50) tuleb tõlgendada nii, et sellega ei ole vastuolus, kui esialgse õiguskaitse taotlusi lahendav kohtunik annab esialgse õiguskaitse meetme võtmiseks Euroopa Parlamendi ja nõukogu 31. märtsi 2004. aasta direktiivi 2004/18/EÜ ehitustööde riigihankelepingute, asjade riigihankelepingute ja teenuste riigihankelepingute sõlmimise korra kooskõlastamise kohta tõlgenduse, mille asja sisuliselt arutav kohus hiljem ekslikuks tunnistab.
3. Mis puudutab riigi vastutust talle omistatava liidu õiguse rikkumisega isikutele põhjustatud kahju eest, siis on kahjustatud isikutel õigus kahju hüvitamisele, kui rikutud liidu õigusnormi eesmärk on anda neile õigusi, rikkumine on piisavalt selge ning selle rikkumise

ja üksikisikute kantud kahju vahel on otsene põhjuslik seos. Kui selles valdkonnas liidu õigusnormid puuduvad, tuleb iga liikmesriigi siseriiklikus õiguskorras neid tingimusi järgides kehtestada liidu hangetealase õiguse rikkumisest tuleneva kahju tuvastamise ja hindamise kriteeriumid, pidades silmas, et järgitakse võrdväärsuse ning tõhususe põhimõtteid.

(¹) ELT C 69, 21.3.2009.

Euroopa Kohtu (suurkoda) 7. detsembri 2010. aasta otsus (Oberster Gerichtshof eelotsusetaotlus — Austria) — Peter Pammer versus Reederei Karl Schlüter GmbH & Co KG (C-585/08), Hotel Alpenhof GesmbH versus Oliver Heller (C-144/09)

(Liidetud kohtuasjad C-585/08 ja C-144/09) (¹)

(Õiguslaine koostöö tsiviil- ja kaubandusajades — Määrus (EÜ) nr 44/2001 — Artikli 15 lõike 1 punkt c ja lõige 3 — Kohtualluvus tarbijalepingute puhul — Kaubalaevareisi leping — Mõiste „pakettreisileping” — Hotelli majutusteenuste leping — Reisi ja hotelli tutvustus veebilehel — Tegevuse „suunatus” tarbija alalise elukoha liikmesriiki — Kriteeriumid — Veebilehe ligipääsetavus)

(2011/C 55/06)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Oberster Gerichtshof

Põhikohtuasja pooled

Hagejad: Peter Pammer (C-585/08), Hotel Alpenhof GesmbH (C-144/09)

Kostjad: Reederei Karl Schlüter GmbH & Co KG (C-585/08), Oliver Heller (C-144/09)

Ese

Eelotsusetaotlus — Oberster Gerichtshof (Austria) — Nõukogu 22. detsembri 2000. aasta määruse (EÜ) nr 44/2001 kohtualluvuse ja kohtuotsuste täitmise kohta tsiviil- ja kaubandusajades (EÜT L 12, lk 1; ELT eriväljaanne 19/04, lk 42) artikli 15 lõike 1 punkti c ja lõike 3 tõlgendamine — Pädevus tarbijalepingute puhul — Minimaalsed tingimused, mis peavad olema veebilehel, selleks et sellel pakutavaid teenuseid saaks käsitleda tegevusena, mis on „suunatud” tarbija elukoha liikmesriigile

Resolutsioon

1. Leping, mille esemeks on niisugune kaubalaevareis nagu kohtuasja C-585/08 aluseks oleva vaidluse puhul, kujutab endast pakettreisilepingut nõukogu 22. detsembri 2000. aasta määruse (EÜ) nr 44/2001 (kohtualluvuse ja kohtuotsuste täitmise kohta tsiviil- ja kaubandusajades) artikli 15 lõike 3 mõttes.
2. Et teha kindlaks, kas ettevõtja, kelle tegevuse kohta on info avaldatud nii tema enda kodulehel kui ka vahendaja omal, „suunab“ oma tegevust tarbija alalise elukoha liikmesriiki määruse nr 44/2001 artikli 15 lõike 1 punkti c mõttes, tuleb kontrollida, kas enne lepingu sõlmimist selle konkreetse tarbijaga võis nende kahe veebilehe põhjal ja ettevõtja tegevusest üldiselt järeldada, et ettevõtja kavatses asuda kaubanduslikesse suhetesse tarbijatega mõnes teises või mitmes teises liikmesriigis, sh asjassepuutuva tarbija alalise elukoha liikmesriigis, pidades silmas seda, et ettevõtja oli valmis niisuguste tarbijatega lepingu sõlmima.

Järgmised elemendid, mille loetelu ei ole ammendav, võivad anda alust järeldada, et ettevõtja suunab oma tegevust tarbija alalise elukoha liikmesriiki — nimelt on olulised tegevuse rahvusvaheline laad; kirjeldus selle kohta, kuidas — millist teed kaudu — on võimalik muudest liikmesriikidest jõuda sinna, kus ettevõtja tegutseb; niisuguse keele või vääringu kasutamine, mis erineb sellest, mida tavapärast kasutatakse liikmesriigis, kus on ettevõtja asukoht, ning võimalus teha broneeringuid ja saada selle kohta kinnitus selles teises keeles; telefoninumbri äramärkimine koos rahvusvahalise suunakoodiga; kulutuste tegemine selleks, et teiste liikmesriikide tarbijad saaksid otsingumootori kaudu hõlpsalt jõuda ettevõtja või vahendaja veebilehele; esimese tasandi domeeninimena ettevõtja asukohaliikmesriigi domeeninimest erineva nime kasutamine; ning viide rahvusvahelisele klientuurile, mis koosneb eri liikmesriikidest pärit klientidest. Nende asjaolude kontrollimine on siseriikliku kohtu ülesanne.

Seevastu pelgalt asjaolu, et tarbija alalise elukoha liikmesriigis on võimalik ligi pääseda ettevõtja või vahendaja veebilehele, ei saa käsitada piisavana. Samuti ei ole järelduste tegemiseks piisav e-posti aadressi ja muude kontaktandmete äramärkimine või asjaolu, et veebilehel on kasutatud keelt või vääringut, mida ettevõtja asukohaliikmesriigis tavapärast kasutatakse.

Euroopa Kohtu (teine koda) 16. detsembri 2010. aasta otsus — Euroopa Komisjon versus Prantsuse Vabariik(Kohtuasi C-89/09) ⁽¹⁾

(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Asutamisvabadus — EÜ artikkel 43 — Rahvatervis — Biomeditsiinilise analüüsi laboratooriumi haldamine — Liikmesriigi õigusnormid, mis kehtestavad piirangu, mille kohaselt niisuguste osanike osalus, kes ei tegutse bioloogi kutsealal, võib olla kuni 25 % — Keeld omada osalust enam kui kahe ühiselt üht või mitut biomeditsiinilise analüüsi laboratooriumi haldava äriühingu osakapitalis — Eesmärk tagada bioloogide kutsealane sõltumatus — Eesmärk säilitada biomeditsiini alal pakkumiste paljusus — Ühtsus — Proportsionaalsus)

(2011/C 55/07)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Euroopa Komisjon (esindajad: G. Rozet ja E. Traversa)

Kostja: Prantsuse Vabariik (esindajad: G. de Bergues ja B. Messmer)

Ese

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — EÜ artikli 43 rikkumine — Biomeditsiinilise analüüsi laboratooriumide haldamist reguleerivad õigusnormid — Liikmesriigi õigusnormid, mis kehtestavad piirangu, mille kohaselt kutsealaväliste isikute osalus võib olla kuni 25 % — Keeld omada osalust enam kui kahe ühiselt üht või mitut biomeditsiinilise analüüsi laboratooriumi haldava äriühingu osakapitalis — Asutamisvabaduse piirangud, mida õigustavad rahvatervise kaitse eesmärk ja proportsionaalsus

Resolutsioon

1. Kuna Prantsuse Vabariik keelas bioloogidel osaluse omamise rohkem kui kahes äriühingus, mis on loodud eesmärgiga hallata ühiselt ühte või mitut biomeditsiinilise analüüsi laboratooriumi, siis on Prantsuse Vabariik rikkunud talle EÜ artiklist 43 tulenevaid kohustusi.
2. Jätta hagi ülejäänud osas rahuldamata.
3. Prantsuse Vabariik ja Euroopa Komisjon kannavad ise oma kohtukulud.

⁽¹⁾ ELT C 44, 21.2.2009
ELT C 153, 4.7.2009.

⁽¹⁾ ELT C 113, 16.5.2009.

Euroopa Kohtu (kolmas koda) 22. detsembri 2010. aasta otsus (Court of Appeal eelotsusetaotlus — Ühendkuningriik) — The Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs versus Weald Leasing Limited

(Kohtuasi C-103/09) ⁽¹⁾

(Kuues käibemaksudirektiiv — Mõiste „kuritarvitus” — Kontserni poolt mahaarvamisele mittekuuluva käibemaksu tasumise hajutamiseks tehtud renditehingud)

(2011/C 55/08)

Kohtumenetluse keel: inglise

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Court of Appeal

Põhikohtuasja pooled

Hageja: The Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs

Kostja: Weald Leasing Limited

Ese

Eelotsusetaotlus — Court of Appeal, London — Nõukogu 17. mai 1977. aasta kuuenda direktiivi 77/388/EMÜ kumuleerivate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta — ühine käibemaksusüsteem: ühtne maksubaas (EÜT L 145, lk 1; ELT eriväljaanne 09/01, lk 23) tõlgendamine — Kuritarvitusena käsitletavate tehingute mõiste — Rendi- ja allrenditehingud, mida kontsern, kes tarnib kaupu ja osutab teenuseid, mis on valdavalt maksuvabad, teeb selleks, et jagada oma käibemaksukohustus mitme aasta peale

Resolutsioon

1. Maksusoodustus, mis tuleneb ettevõtja poolt niisuguse tegevuse tulemusel, mille käigus ta teeb selliste nagu põhikohtuasjas arutusel olevate varade osas renditehinguid selle asemel, et need varad kohe välja osta, ei kujuta endast maksusoodustust, mis on vastuolus nõukogu 17. mai 1977. aasta kuuenda direktiivi 77/388/EMÜ kumuleerivate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta — ühine käibemaksusüsteem: ühtne maksubaas, mida on muudetud nõukogu 10. aprilli 1995. aasta direktiiviga 95/7/EÜ, ja selle direktiivi üle võtnud siseriiklike õigusnormide asjaomaste sätetega, kui lepingulised tingimused, millel need tehingud tehakse, eeskätt tingimused, millega kehtestatakse rendisumma, vastavad tavapärastele turutingimustele ja kolmanda ettevõtja kaasamine vahendajana nimetatud tehingutesse ei takista kõnealuste sätete kohaldamist — asjaolu, mis tuleb välja selgitada eelotsusetaotluse esitanud kohtul. See, et kõnealune ettevõtja ei tee oma tavapärase majandustegevuse käigus renditehinguid, ei ole antud küsimuses asjasepuutuv.

2. Juhul kui põhikohtuasjas arutusel olevate renditehingute teatud tingimused ja/või kolmanda ettevõtja vahendajana kaasamine nendesse tehingutesse kujutab endast kuritarvitust, tuleb need tehingud ümber määratleda selliselt, et taastada olukord, nagu oleks olnud siis, kui selliseid kuritarvituslikke tingimusi ei oleks kohaldatud ja/või kõnealust ettevõtjat ei oleks neisse kaasatud.

⁽¹⁾ ELT C 129, 6.6.2009.

Euroopa Kohtu (teine koda) 16. detsembri 2010. aasta otsus (Raad van State eelotsusetaotlus — Madalamaad) — Marc Michel Josemans versus Burgemeester van Maastricht

(Kohtuasi C-137/09) ⁽¹⁾

(Teenuste osutamise vabadus — Kaupade vaba liikumine — Diskrimineerimise keelu põhimõte — Kohaliku avaliku võimukandja meede, mis lubab kanepikohvikuid külastada ainult Madalmaade elanikel — Niinimetatud „pehmete” narkootikumide turustamine — Alkoholivabade jookide ja toidu turustamine — Eesmärk võidelda narkoturismi ja sellega kaasnevate probleemidega — Avalik kord — Rahvatervise kaitse — Ühtsus — Proportsionaalsus)

(2011/C 55/09)

Kohtumenetluse keel: hollandi

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Raad van State

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Marc Michel Josemans

Kostja: Burgemeester van Maastricht

Ese

Eelotsusetaotlus — Raad van State — EÜ artiklite 12, 18, 29 ja 49 tõlgendamine — Narkoturism — Kohaliku omavalitsuse õigusakt, mis keelab mitteresidentidel juurdepääsu kanepikohvikutesse, kus müüakse uimasteid — Avalik kord — Erinev kohtlemine

Resolutsioon

1. Kanepikohviku omanik, kes turustab narkootilisi aineid, mis ei kuulu majandusringlusesse, mille üle teostavad pädevad ametivõimud ranget järelevalvet, tagades, et neid kasutatakse meditsiinilisel ja teaduslikul otstarbel, ei või tugineda EÜ artiklitele 12, 18, 29 või 49, et vaidlustada niisugust kohaliku omavalitsuse õigusnormi nagu põhikohtuasjas käsitlusel, mis keelab niisugustesse autustesse siseneda isikutel, kelle elukoht ei ole Madalmaades. Nendes samades asutustes alkoholivabade jookide ja toidu turustamise osas võib kanepikohviku omanik tugineda EÜ artiklile 49 jj

2. EÜ artiklit 49 tuleb tõlgendada nii, et niisugune õigusnorm nagu põhikohtuasjas käsitlusel kujutab endast piirangut EÜ asutamislepinguga tagatud teenuste osutamise vabadusele. See meede on siiski õigustatud eesmärgiga võidelda narkoturismi ja sellega kaasnevate probleemidega.

(¹) ELT C 141, 20.6.2009.

Euroopa Kohtu (kolmas koda) 9. detsembri 2010. aasta otsus (First-tier Tribunali (Tax Chamber) (Ühendkuningriik) eelotsusetaotlus) — Repertoire Culinaire Ltd versus The Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs

(Kohtuasi C-163/09) (¹)

(Direktiiv 92/83/EMÜ — Alkoholi ja alkohoolsete jookide aktsiisimaksude struktuuri ühtlustamine — Artikli 20 esimene taane ning artikli 27 lõike 1 punktid e ja f — Köögivein, köögiportvein ja köögikonjak)

(2011/C 55/10)

Kohtumenetluse keel: inglise

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

First-tier Tribunal (Tax Chamber)

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: Repertoire Culinaire Ltd

Vastustaja: The Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs

Ese

Eelotsusetaotlus — VAT and Duties Tribunal, London — Nõukogu 19. oktoobri 1992. aasta direktiivi 92/83/EMÜ alkoholi ja alkohoolsete jookide aktsiisimaksude struktuuri ühtlustamise kohta (EÜT L 316, lk 21; ELT eriväljaanne 09/01, lk 206) artikli 20 ning artikli 27 lõike 1 punktide e ja f tõlgendamine — Aktsiisivabastus — Köögivein, köögiportvein ja köögikonjak, mis sisaldavad soola ja pipart

Resolutsioon

1. Nõukogu 19. oktoobri 1992. aasta direktiivi 92/83/EMÜ alkoholi ja alkohoolsete jookide aktsiisimaksude struktuuri ühtlustamise kohta artikli 20 esimest taanet tuleb tõlgendada nii, et selles sättes leiduvat mõistet „etanol“ kohaldatakse köögiveini ja köögiportveini suhtes.
2. Sellistel tingimustel nagu on arutusel põhikohtuasjas, kuulub köögiveini, köögiportveini ja köögikonjaki vabastamine ühtlustatud aktsiisimaksust direktiivi 92/83 artikli 27 lõike 1 punkti f alla.

3. Juhul kui sellised tooted nagu põhikohtuasjas arutusel olev köögivein, köögiportvein ja köögikonjak, mida käsitatakse toodetena, mis ei ole aktsiisiga maksustatavad või mis on sellest vabastatud direktiivi 92/83 alusel ja vabasse ringlusse lubatud liikmesriigis, kus need on toodetud, on mõeldud turustamiseks teises liikmesriigis, on viimane kohustatud tagama nende toodete suhtes samsuguse kohtlemise oma territooriumil, välja arvatud siis, kui esinevad konkreetsete, objektiivsed ja kontrollitavad tegurid, mis näitavad, et esimene liikmesriik ei ole selle direktiivi sätteid nõuetekohaselt rakendanud, või et vastavalt artikli 27 lõikele 1 meetmete võtmine selleks, et ära hoida maksupettusi, aktsiisi tasumisest hoidumist ja muid kuritarvitusi aktsiisivabastuste valdkonnas ning tagada nende nõuetekohane ja arusaadav kohaldamine, on põhjendatud.

4. Direktiivi 92/83 artikli 27 lõike 1 punkti f tuleb tõlgendada nii, et selles sättes ette nähtud aktsiisivabastuse andmise võib selliste tingimuste täitmisest, nagu on kehtestatud põhikohtuasjas asjassepuutuvate siseriiklike õigusnormidega, mis nimelt piiravad nende isikute ringi, kes võivad esitada tagasimaksuse taotluse, kehtestavad taotluse esitamise neljakuulise tähtaja ja tagasimakse miinimumsumma, seada sõltuvusse ainult siis, kui konkreetsetest, objektiivsetest ja kontrollitavatest teguritest nähtub, et need tingimused on vajalikud selleks, et tagada aktsiisivabastuse nõuetekohane ja arusaadav kohaldamine ning ära hoida aktsiisimaksupettusi, aktsiisi tasumisest hoidumist või muid kuritarvitusi. Eelotsusetaotluse esitanud kohtu ülesanne on kontrollida, kas nende õigusnormidega kehtestatud tingimuste puhul see ikka on nii.

(¹) ELT C 180, 1.8.2009.

Euroopa Kohtu (esimene koda) 16. detsembri 2010. aasta otsus (Landgericht Berlin (Saksamaa) eelotsusetaotlus) — Seydaland Vereinigte Agrarbetriebe GmbH & Co. KG versus BVVG Bodenverwertungs- und -verwaltungs GmbH

(Kohtuasi C-239/09) (¹)

(Rügiabi — Saksamaa Lütvabariigi poolt maa omandamiseks antav abi — Saksamaa uutes liidumaades maa erastamise ja põllumajanduse ümberstruktureerimise kava)

(2011/C 55/11)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Landgericht Berlin

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Seydaland Vereinigte Agrarbetriebe GmbH & Co. KG

Kostja: BVVG Bodenverwertungs- und -verwaltungs GmbH

Ese

Eelotsusetaotlus — Landgericht Berlin — EÜ artikli 87 tõlgendamine — Riigiabi — Maa erastamine Saksamaa uutes liidumaades — Maa soetamine turuväärtusest madalama hinnaga, mis on määratud vastavalt siseriiklikule õigusnormile, mis näeb ette, et maa turuväärtus arvutatakse piirkondlike lähteväärtuste alusel — Siseriikliku õigusnormi kooskõla EÜ artikliga 87

Resolutsioon

EÜ artiklit 87 tuleb tõlgendada selliselt, et sellega ei ole vastuolus siseriiklikud õigusnormid, mis sätestavad erastamiskava raames riigiasutuste poolt müüki pandud põllumajandus- ja metsamaa väärtuse kindlaksmääramiseks sellised arvutusmeetodid, nagu on sätestatud 20. detsembri 1995. aasta põllumajandusmaa erastamise määruse (Flächenerwerbsverordnung) § 5 lõikes 1, kui nimetatud meetodid näevad nende hindade suure tõusu puhuks ette nende ajakohastamise selliselt, et hind, mida ostja tegelikult on maksnud, on nende maade turuhinnale võimalikult lähedane.

(¹) ELT C 220, 12.9.2009.

Euroopa Kohtu (neljas koda) 9. detsembri 2010. aasta otsus (Cour d'appel de Bruxelles (Belgia) eelotsusetaotlus) — Fluxys SA versus Commission de régulation de l'électricité et du gaz (Creg)

(Kohtuasi C-241/09) (¹)

(Eelotsusetaotlus — Euroopa Kohtu pädevus — Põhikohtuasja hageja osaline hagist loobumine — Viidatud õigusliku raamistiku muudatus — Euroopa Kohtu vastus ei ole enam vajalik kohtuvaidluse lahendamiseks — Kohtuotsuse tegemise vajaduse äralangemine)

(2011/C 55/12)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Cour d'appel de Bruxelles

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Fluxys SA

Kostja: Commission de régulation de l'électricité et du gaz (Creg)

Ese

Eelotsusetaotlus — Cour d'appel de Bruxelles — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 26. juuni 2003. aasta direktiivi 2003/55/EÜ maagaasi siseturu ühiseeskirjade kohta ning direktiivi 98/30/EÜ kehtetuks tunnistamise kohta (teine gaasidirektiiv) (ELT L 176, lk 57; ELT eriväljaanne 12/02, lk 230) artiklite 1, 2 ja 18 ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu 28. septembri 2005. aasta määruse (EÜ) nr 1775/2005 maagaasiedastusvõrkudele juurdepääsu tingimuste kohta (ELT L 289, lk 1) artikli 3 tõlgendamine — Omal algatusel võrguhaldurite kogutulu kindlaksmääramine,

kui reguleerimisperioodil ilmnevad erakorralised asjaolud — Edastamisest ja hoiustamisest eraldi transiidi jaoks määratud tariifikorra kooskõla ühenduse õigusega.

Resolutsioon

Puudub vajadus vastata kohtuasjas C-241/09 esitatud eelotsuse küsimusele.

(¹) ELT C 205, 29.8.2009.

Euroopa Kohtu (neljas koda) 16. detsembri 2010. aasta otsus (College van Beroep voor het Bedrijfsleven (Madalmaad) eelotsusetaotlus) — Stichting Natuur en Milieu, Vereniging Milieudefensie, Vereniging Goede Waar & Co. versus College voor de toelating van gewasbeschermingsmiddelen en biociden, endise nimega College voor de toelating van bestrijdingsmiddelen

(Kohtuasi C-266/09) (¹)

(Keskfond — Taimekaitsevahendid — Direktiiv 91/414/EMÜ — Avalikkuse juurdepääs teabele — Direktiivid 90/313/EMÜ ja 2003/4/EÜ — Ajaline kohaldamine — Mõiste „keskkonnateave” — Äri- ja tööstusteabe konfidentsiaalsus)

(2011/C 55/13)

Kohtumenetluse keel: hollandi

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

College van Beroep voor het bedrijfsleven

Põhikohtuasja pooled

Hagejad: Stichting Natuur en Milieu, Vereniging Milieudefensie, Vereniging Goede Waar & Co.

Kostja: College voor de toelating van gewasbeschermingsmiddelen en biociden, endise nimega College voor de toelating van bestrijdingsmiddelen

menetluses osalesid: Bayer CropScience BV, Nederlandse Stichting voor Fytofarmacie

Ese

Eelotsusetaotlus — College van Beroep voor het Bedrijfsleven (Madalmaad) — Nõukogu 15. juuli 1991. aasta direktiivi 91/414/EMÜ taimekaitsevahendite turuleviimise kohta (EÜT L 230, lk 1; ELT eriväljaanne 03/11, lk 332) artikli 14 ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu 28. jaanuari 2003. aasta direktiivi 2003/4/EÜ keskkonnateabele avaliku juurdepääsu ja nõukogu direktiivi 90/313/EMÜ kehtetuks tunnistamise kohta (ELT L 41, lk 26; ELT eriväljaanne 15/07, lk 375) artiklite 2 ja 4 tõlgendamine — Teave, mis esitati liikmesriigi asutustele taimekaitsevahendile müügiloo andmise menetluse raames ning mis võimaldab kehtestada toiduainetes ja jookides sisalduva pestitsiidi, selle koostisosa või selle laguprodukti piirnorme — Konfidentsiaalsus ja üldsuse huvi

Resolutsioon

1. Euroopa Parlamendi ja nõukogu 28. jaanuari 2003. aasta direktiivi 2003/4/EÜ keskkonnateabele avaliku juurdepääsu ja nõukogu direktiivi 90/313/EMÜ kehtetuks tunnistamise kohta artiklis 2 kasutatud mõistet „keskkonnateave“ tuleb tõlgendada nii, et see hõlmab ka teavet, mida edastatakse taimekaitsevahendi loa andmise või laiendamise siseriikliku menetluse raames seoses toiduainetes või jookides sisalduva pestitsiidi, selle koostisosa või lagunemissaaduse piirnormi kehtestamisega.
2. Tingimusel et selline olukord, nagu on arutusel põhikohtuasjas, ei kuulu nende hulka, mis on üles loetletud nõukogu 15. juuli 1991. aasta direktiivi 91/414/EMÜ taimekaitsevahendite turuleviimise kohta artikli 14 teises lõigus, tuleb nimetatud artikli 14 esimese lõigu sätteid tõlgendada nii, et need on kohaldatavad vaid siis, kui see ei piira direktiivi 2003/4 artikli 4 lõikest 2 tulenevaid kohustusi.
3. Direktiivi 2003/4 artiklit 4 tuleb tõlgendada nii, et seal ette nähtud keskkonnateabe avalikustamisega teenitavat üldsuse huvi tuleb avalikustamisest keeldumisega teenitava erihuviga võrrelda igal pädevatele asutustele esitatud üksikjuhul eraldi, isegi kui siseriiklik seadusandja määratleb üldkohaldatava normiga kriteeriumid, mis võimaldavad asjaomaste huvide võrdlevat hindamist lihtsustada.

(¹) ELT C 267, 7.11.2009.

Euroopa Kohtu (esimene koda) 16. detsembri 2010. aasta otsus (Court of Session (Šotimaa), Edinburgh — Ühendkuningriik — eelotsusetaotlus) — Macdonald Resorts Limited versus The Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs

(Kohtuasi C-270/09) (¹)

(Käibemaks — Kuues direktiiv 77/388/EMÜ — Maksuvabastus — Artikli 13 B osa punkt b — Kinnisasja üürile- ja rendileandmine — Selliste lepinguliste õiguste müük, mida saab vahetada puhkemajutuse osajalise kasutamise õiguste vastu)

(2011/C 55/14)

Kohtumenetluse keel: inglise

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Court of Session (Šotimaa), Edinburgh

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Macdonald Resorts Limited

Kostja: The Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs

Ese

Eelotsusetaotlus — Court of Session (Šotimaa), Edinburgh — Nõukogu 17. mai 1977. aasta kuuenda direktiivi 77/388/EMÜ

kumuleeruvate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta — ühine käibemaksusüsteem: ühtne maksubaas (EÜT L 145, lk 1; ELT eriväljaanne 09/01, lk 23) artikli 9 lõike 2 punkti a ja artikli 13 B osa punkti b tõlgendamine — Kinnisvara liisingu ja rendileandmise mõiste — Puhkusekorraldaja poolt selliste punktide müük, mis annavad õiguse kasutada puhkusemajutust teatud aasta teatud ajavahemikul.

Resolutsioon

1. Sellise ettevõtja nagu põhikohtuasjas apellandi poolt niisuguse süsteemi nagu põhikohtuasjas arutusel oleva „puhkuseosakuprogrammi“ raames osutatud teenused tuleb käibemaksukohustuse seisukohast liigitada hetkel, kui klient või selles programmis osaleja vahetab õigused, mis ta algselt omandas, selle ettevõtja poolt pakutava teenuse vastu. Juhul kui need õigused vahetatakse hotellimajutuse või puhkusemajutuse ajutise kasutamise vastu, on nende teenuste puhul tegemist kinnisvaraga seotud teenustega nõukogu 17. mai 1977. aasta kuuenda direktiivi 77/388/EMÜ kumuleeruvate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta — ühine käibemaksusüsteem: ühtne maksubaas, muudetud nõukogu 20. detsembri 2001. aasta direktiiviga 2001/115/EÜ, artikli 9 lõike 2 punkti a tähenduses, mis osutatakse kohas, kus asub asjaomane hotell või puhkemajutuskoht.
2. Sellise süsteemi nagu põhikohtuasjas arutusel oleva „puhkuseosakuprogrammi“ raames, kus klient vahetab algselt omandatud õigused majutuskoha osajalise kasutamise õiguse vastu, kujutab osutatud teenus endast kinnisasja rendileandmist kuuenda direktiivi 77/388, muudetud nõukogu direktiiviga 2001/115, artikli 13 B osa punkti b [mis praegu vastab direktiivi 2006/112 artikli 135 lõike 1 punktile l] tähenduses. Samas ei takista see sätte liikmesriike seda teenust maksuvabastuse kohaldamisalast välja arvamast.

(¹) ELT C 267, 7.11.2009.

Euroopa Kohtu (teine koda) 22. detsembri 2010. aasta otsus (Kammergericht Berlini (Saksamaa) eelotsusetaotlus) — DEB Deutsche Energiehandels-und Beratungsgesellschaft mbH versus Bundesrepublik Deutschland

(Kohtuasi C-279/09) (¹)

(Liidu õigusest tulenevate õiguste tõhus kohtulik kaitse — Õigus pöörduda kohtusse — Menetlusabi — Siseriiklikud õigusnormid, mille kohaselt ei anta menetlusabi juriidilistele isikutele, kui puuduvad „üldised huvid“)

(2011/C 55/15)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Kammergericht Berlin

Põhikohtuasja pooled

Hageja: DEB Deutsche Energiehandels- und Beratungsgesellschaft mbH

Kostja: Bundesrepublik Deutschland

Ese

Eelotsusetaotlus — Kammergericht Berlin — Tõhususe põhimõtte tõlgendamine — Sellise siseriikliku õigusnormi kooskõla selle põhimõttega, mille kohaselt ei anta menetlusabi juriidilistele isikutele, kui puuduvad „üldised huvid“ — Riigivastutuse hagi esitamine liikmesriigi vastu ühenduse direktiivide hilinenud ülevõtmise tõttu

Resolutsioon

Tõhusa kohtuliku kaitse põhimõtet, mis on sätestatud Euroopa Liidu põhiõiguste harta artiklis 47, tuleb tõlgendada nii, et sellele tuginev juriidiliste isikute poolt ei ole välistatud ning et selle põhimõtte kohaldamisel antud abi võib hõlmata eelkõige menetluskulude ettemakse tasumisest vabastamist ja/või advokaadi õigusabi.

Selles osas peab siseriiklik kohus kontrollima, kas menetlusabi andmise tingimused kujutavad endast kohtusse pöördumise õiguse piirangut, mis kahjustab selle õiguse olemust, kas nende tingimustega taotletakse õiguspärast eesmärki ning kas kasutatud vahendite ja taotletava eesmärgi vahel esineb mõistlik proportsionaalsuse suhe.

Selle hindamise raames võib siseriiklik kohus võtta arvesse vaidluse eset, taotleja mõistlikku võimalust saavutada edu, asja olulisust taotlejale, kohaldatava õiguse ja menetluse keerukust ning selle taotleja võimet oma õigusi tõhusalt kaitsta. Proportsionaalsuse hindamisel võib siseriiklik kohus ühtlasi arvesse võtta ette makstavate menetluskulude suurust ning asjaolu, kas see võib või mitte kujutada endast teatud asjaoludel ületamatut takistust kohtusse pöördumiseks.

Mis puudutab iseäranis juriidilisi isikuid, siis võib siseriiklik kohus võtta arvesse nende olukorda. Seega võib ta võtta arvesse eelkõige asjaomase juriidilise isiku vormi ja tulunduslikku või mittetulunduslikku eesmärki ning samuti ühingu liikmete või osanike rahalist suutlikkust ja nende võimalust saada kokku hagi kohtusse esitamiseks vajalik summa.

Euroopa Kohtu (suurkoda) 7. detsembri 2010. aasta otsus (Bundesgerichtshofi eelotsusetaotlus — Saksamaa) — kriminaalasi R-i süüdistuses

(Kohtuasi C-285/09) ⁽¹⁾

(Kuues käibemaksudirektiiv — Artikli 28c A osa punkt a — Käibemaksupettus — Ühendusesisese kaubatarne käibemaksust vabastamisest keeldumine — Müüja aktiivne osavõtt maksupettusest — Liikmesriigi pädevus võitluses maksudest kõrvalehoidumise, maksustamise vältimise ja muude võimalike kuritarvituste vastu)

(2011/C 55/16)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Bundesgerichtshof

Põhikohtuasja menetluse pool

R

teised menetlusosalised: Generalbundesanwalt beim Bundesgerichtshof, Finanzamt Karlsruhe-Durlach

Ese

Eelotsusetaotlus — Bundesgerichtshof — Nõukogu 17. mai 1977. aasta kuuenda direktiivi 77/388/EMÜ kumuleerivate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta — ühine käibemaksusüsteem: ühtne maksubaas (EÜT L 145, lk 1; ELT eriväljaanne 09/01, lk 23) muudetud redaktsiooni artikli 28c A osa punkti a tõlgendamine — Käibemaksupettus — Ühendusesisese kaubatarne käibemaksust vabastamisest keeldumine — Müüja aktiivne osalemine maksupettuses

Resolutsioon

Sellistel asjaoludel, nagu on arutusel põhikohtuasjas, kus ühendusesisene kaubatarne on küll tegelikult toimunud, kuid tarnija on seejuures varjanud tegeliku soetaja isikut, selleks et viimane saaks käibemaksu maksmisest kõrvale hoiduda, võib ühendusesisese tarne lähteliikmesriik, tuginedes pädevusele, mis talle kuulub nõukogu 17. mai 1977. aasta kuuenda direktiivi 77/388/EMÜ kumuleerivate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta — ühine käibemaksusüsteem: ühtne maksubaas (muudetud nõukogu 17. oktoobri 2000. aasta direktiiviga 2000/65/EÜ) artikli 28c A osa sissejuhatava lauseosa alusel, selle tehingu maksust vabastamisest keelduda.

⁽¹⁾ ELT C 267, 7.11.2009.

⁽¹⁾ ELT C 267, 7.11.2009.

Euroopa Kohtu (neljas koda) 9. detsembri 2010. aasta otsus (Hof van Cassatie van België (Belgia) eelotsusetaotlus) — Vlaamse Gemeenschap versus Maurits Baesen

(Kohtuasi C-296/09) ⁽¹⁾

(Sotsiaalkindlustus — Määrus (EMÜ) nr 1408/71 — Artikli 13 lõike 2 punkt d — Avalike teenistujatega „võrdsustatud isikute” mõiste — Ametiasutusega sõlmitud tööleping)

(2011/C 55/17)

Kohtumenetluse keel: hollandi

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Hof van Cassatie van België

Põhikohtuasja pooled

Kassatsioonkaebuse esitaja: Vlaamse Gemeenschap

Vastustaja kassatsioonimenetluses: M. Baesen

Ese

Eelotsusetaotlus — Hof van Cassatie van België — Nõukogu 14. juuni 1971. aasta määruse (EMÜ) nr 1408/71 sotsiaalkindlustusskeemide kohaldamise kohta ühenduse piires liikuvate töötajate ja nende pereliikmete suhtes (EÜT L 149, lk 2; ELT eriväljaanne 05/01, lk 35) artikli 13 lõike 2 punktide a ja d tõlgendamine — Avalikud teenistujad ja nendega võrdsustatud isikud — Mõiste — Isik, kes töötab avalikku teenistusse kuuluva tööandja juures töölepingu alusel

Resolutsioon

Nõukogu 14. juuni 1971. aasta määruse (EMÜ) nr 1408/71 sotsiaalkindlustusskeemide kohaldamise kohta ühenduse piires liikuvate töötajate, füüsilisest isikust ettevõtjate ja nende pereliikmete suhtes (muudetud nõukogu 12. mai 1981. aasta määrusega (EMÜ) nr 1390/81) artikli 13 lõike 2 punktis d kasutatud mõisteid „avalikud teenistujad” ja „nendega võrdsustatud isikud” tuleb sisustada ainult selle liikmesriigi siseriikliku õiguse alusel, millele allub neid teenistusse võtnud ametiasutus, ja isiku suhtes, kelle staatus on selline nagu põhikohtuasja vastustajal — kes on selles liikmesriigis osaliselt hõlmatud avalike teenistujate sotsiaalkindlustusskeemiga ja osaliselt töötajate sotsiaalkindlustusskeemiga — kohaldatakse seetõttu nimetatud määruse artikli 13 lõike 2 punkti d alusel ainult selle liikmesriigi õigusnorme, millele allub neid teenistusse võtnud ametiasutus.

⁽¹⁾ ELT C 267, 7.11.2009.

Euroopa Kohtu (teine koda) 9. detsembri 2010. aasta otsus (Raad van State (Madalmaad) eelotsusetaotlused) — Staatssecretaris van Justitie versus F. Toprak (C-300/09) ja I. Oguz (C-301/09)

(Liidetud kohtuasjad C-300/09 ja C-301/09) ⁽¹⁾

(EMÜ–Türgi assotsiatsioonileping — Töötajate vaba liikumine — Assotsiatsiooninõukogu otsuse nr 1/80 artiklis 13 sätestatud standstill-tingimus — Keeld liikmesriikidele kehtestada uusi piiranguid tööturule pääsemisele)

(2011/C 55/18)

Kohtumenetluse keel: hollandi

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Raad van State

Põhikohtuasja pooled

Vastustaja apellatsioonimenetluses: Staatssecretaris van Justitie

Apellatsioonkaebuse esitajad: F. Toprak (C-300/09), I. Oguz (C-301/09)

Ese

Eelotsusetaotlus — Raad van State — Euroopa Majandusühenduse ja Türgi vahelise assotsiatsioonilepinguga loodud assotsiatsiooninõukogu 19. septembri 1980. aasta otsuse nr 1/80 assotsiatsiooni arengu kohta artikli 13 tõlgendamine — Standstill-tingimus — Ulatus — Keeld liikmesriikidele kehtestada uusi piiranguid tööturule pääsemisele — Mõiste „uus piirang”

Resolutsioon

Sellistel asjaoludel nagu põhikohtuasjades tuleb siseriikliku õigusnormi Türgi päritolu töötajate elamisloa saamise kohta puudutavas lepinguga, millega loodi assotsiatsioon Euroopa Majandusühenduse ja Türgi vahel, asutatud assotsiatsiooninõukogu 19. septembri 1980. aasta otsuse nr 1/80 assotsiatsiooni arengu kohta artiklit 13 tõlgendada selliselt, et „uus piirang” selle artikli tähenduses on pärast 1. detsembrit 1980 kehtestatud sätte, mis oli leebem võrreldes 1. detsembril 1980 kehtinud sättega, karmistamine, isegi kui see karmistamine ei raskenda elamisloa saamise tingimusi võrreldes 1. detsembril 1980 kehtinud sättest tulenevate tingimustega — selle kindlaks tegemine on siseriikliku kohtu ülesanne.

⁽¹⁾ ELT C 267, 7.11.2009.

Euroopa Kohtu (esimene koda) 16. detsembri 2010. aasta otsus (Nejvyšší správní soudi (Tšehhi Vabariik) eelotsusetaotlus) — Skoma-Lux sro versus Celní ředitelství Olomouc

(Kohtuasi C-339/09) ⁽¹⁾

(Ühine tollitariifistik — Tariifne klassifitseerimine — Kombi-
neeritud nomenklatuur — Rubriigid 2204 ja 2206 — Kääri-
tatud jook värsketest viinamarjadest — Alkoholisaldus
15,8–16,1% mahust — Valmistamise käigus maisialkoholi
ja peedisuhkru lisamine)

(2011/C 55/19)

Kohtumenetluse keel: tšehhi

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Nejvyšší správní soud

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Skoma-Lux sro

Kostja: Celní ředitelství Olomouc

Ese

Eelotsusetaotlus — Nejvyšší správní soud — Nõukogu 23. juuli 1987. aasta määruse (EMÜ) nr 2658/87 tariifi- ja statistikanomenklatuuri ning ühise tollitariifistiku kohta (EÜT L 256, lk 1; ELT eriväljaanne 02/02, lk 382), muudetud 11. septembri 2003. aasta määrusega (EÜ) nr 1789/2003 (EÜT L 281, lk 1; ELT eriväljaanne 02/14, lk 3), tõlgendamine — Punane dessertvein Kagor — Klassifitseerimine kombineeritud nomenklatuuri rubriiki 2204 või rubriiki 2206

Resolutsioon

Nõukogu 23. juuli 1987. aasta määrust (EMÜ) nr 2658/87 tariifi- ja statistikanomenklatuuri ning ühise tollitariifistiku kohta, muudetud komisjoni 27. oktoobri 2005. aasta määrusega (EÜ) nr 1719/2005, tuleb tõlgendada nii, et 0,75-liitristes pudelites turustatav värsketest viinamarjadest saadud kääritatud jook, mille alkoholisaldus on 15,8–16,1% mahust ning millele on valmistamise käigus lisatud peedisuhkrut ja maisialkoholi, tuleb klassifitseerida selle määruse I lisas oleva kombineeritud nomenklatuuri rubriiki 2206.

⁽¹⁾ ELT C 282, 21.11.2009.

Euroopa Kohtu (viies koda) 9. detsembri 2010. aasta otsus — Euroopa Komisjon versus Hispaania Kuningriik

(Kohtuasi C-340/09) ⁽¹⁾

(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 1999/22/EÜ — Artikli 4 lõiked 2 — 5 — Metsloomade pidamine — Loomaaiad)

(2011/C 55/20)

Kohtumenetluse keel: hispaania

Pooled

Hageja: Euroopa Komisjon (esindajad: S. Pardo Quintillán ja D. Recchia)

Kostja: Hispaania Kuningriik (esindajad: B. Plaza Cruz ja N. Díaz Abad)

Ese

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Nõukogu 29. märtsi 1999. aasta direktiivi 1999/22/EÜ, mis käsitleb metsloomade pidamist loomaaedades (EÜT L 94, lk 24; ELT eriväljaanne 15/04, lk 140), artikli 4 lõigete 2, 3, 4 ja 5 rikkumine

Resolutsioon

1. Kuna Hispaania Kuningriik ei ole ettenähtud tähtajal vastu võtnud kõiki vajalikke meetmeid seoses käesolevas hakis käsitletavate loomaaedadega, mis asuvad Aragóni, Astuuria, Balearide, Kanaari saarte, Kantaabria, Castilla-Leóni, Extremadura ja Galicia autonoomsetes piirkondades, osas, mis puudutab nende inspekteerimist, litsentsimist ja vajadusel sulgemist vastavalt nõukogu 29. märtsi 1999. aasta direktiivi 1999/22/EÜ, mis käsitleb metsloomade pidamist loomaaedades, artikli 4 lõigetele 2–5, siis on Hispaania Kuningriik rikkunud sellest direktiivist tulenevaid kohustusi.

2. Mõista kohtukulud välja Hispaania Kuningriigilt.

⁽¹⁾ ELT C 256, 24.10.2009.

Euroopa Kohtu (kolmas koda) 16. detsembri 2010. aasta otsus — Athinaiki Techniki AE versus Euroopa Komisjon, Athens Resort Casino AE Symmetochon

(Kohtuasi C-362/09 P) ⁽¹⁾

(Apellatsioonkaebus — Riigiabi — Kaebus — Otsus lõpetada kaebuse menetlemine — Menetlemise lõpetamise otsuse tühistamine — Tühistamise õiguspärasuse tingimused — Määrus (EÜ) nr 659/1999)

(2011/C 55/21)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Apellant: Athinaiki Techniki AE (esindaja: dikigoros S. A. Pappas-dikigoros)

Teised menetlusosalised: Euroopa Komisjon (esindaja: D. Triantafyllou), Athens Resort Casino AE Symmetochon (esindaja: dikigoros N. Korogiannakis)

Ese

Apellatsioonkaebus Esimese Astme Kohtu (neljas koda) 29. juuni 2009. aasta määruse peale kohtuasjas T-94/05: Athinaiki Techniki AE vs. komisjon, millega Esimese Astme Kohus asus seisukohale, et hageja esitatud hagi alusel ei ole vaja otsust teha, kuna komisjon oli tühistanud vaidlusaluse otsuse, millega lõpetati hageja poolt Kreeka Vabariigi väidetavalt antud riigiabi küsimuses esitatud kaebuse menetlemine — Euroopa Kohtu poolt kohtuasjas C-521/06 P: Athinaiki Techniki tehtud otsuse ebaõige tõlgendamine — Ühenduse haldusakti tühistamise õiguspärasusse tingimused — Haldusalase tegevusetuse vastuvõetamatus riigiabi käsitlevas uurimismenetluses — Proportsionaalsuse põhimõte

Resolutsioon

1. Tühistada Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtu 29. juuni 2009. aasta määrus kohtuasjas T-94/05: Athinaiki Techniki vs. komisjon.
2. Suunata asi tagasi Euroopa Liidu Üldkohtusse.
3. Kohtukulude kandmine otsustatakse edaspidi.

(¹) ELT C 312, 19.12.2009.

Euroopa Kohtu (esimene koda) 9. detsembri 2010. aasta otsus (Landesgericht für Zivilrechtssachen Wien — Austria — eelotsusetaotlus) — Humanplasma GmbH versus Austria Vabariik

(Kohtuasi C-421/09) (¹)

(EÜ artiklid 28 ja 30 — Siseriiklik õigusnorm, mille kohaselt on keelatud importida veretooteid, mis pärinevad doonoriverest, mida ei ole loovutatud täiesti tasuta)

(2011/C 55/22)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Landesgericht für Zivilrechtssachen Wien

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Humanplasma GmbH

Kostja: Austria Vabariik

Ese

Eelotsusetaotlus — Landesgericht für Zivilrechtssachen Wien — EÜ artiklite 28 ja 30 tõlgendamine — Siseriiklike õigusnormide, mis keelavad hüvitise eest loovutatud doonoriverest pärit inimvere impordi, kooskõla nende sätetega

Resolutsioon

EÜ artiklit 28 koosmõjus EÜ artikliga 30 tuleb tõlgendada nii, et sellega on vastuolus siseriiklik õigusnorm, mis näeb ette, et teisest liikmesriigist pärineva vere või verekomponentide import on lubatav vaid tingimusel — mida kohaldatakse ka kodumaistele toodetele —, et doonoriveri, mis on nende toodete aluseks, on loovutatud ilma doonorile selle eest tasu maksmata ning isegi ilma nende kulude hüvitamiseta, mis doonoril on seoses vere loovutamise tekkimise.

(¹) ELT C 24, 30.1.2010.

Euroopa Kohtu (teine koda) 16. detsembri 2010. aasta otsus (Hoge Raad der Nederlanden (Madalmaad) eelotsusetaotlus) — Euro Tyre Holding BV versus Staatssecretaris van Financiën

(Kohtuasi C-430/09) (¹)

(Kuuks käibemaksudirektiiv — Artikli 8 lõike 1 punktid a ja b, artikli 28a lõike 1 punkt a, artikli 28b A osa lõige 1 ja artikli 28c A osa punkti a esimene lõik — Kaubatarne maksuvabastus liidu piires lähetamise või veo korral — Sama kauba järjestikused tarned, millega kaasneb üksainus ühendusesisene lähetamine või vedu)

(2011/C 55/23)

Kohtumenetluse keel: hollandi

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Hoge Raad der Nederlanden

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Euro Tyre Holding BV

Kostja: Staatssecretaris van Financiën

Ese

Eelotsusetaotlus — Hoge Raad der Nederlanden — Nõukogu 17. mai 1977. aasta kuuenda direktiivi 77/388/EMÜ kumuleerivate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta — ühine käibemaksusüsteem: ühtne maksubaas (EÜT L 145, lk 1; ELT eriväljaanne 09/01, lk 23) artikli 8 lõike 1 punktide a ja b, artikli 28a lõike 1 punkti a, artikli 28b A osa lõike 1 ja artikli 28c A osa punkti a tõlgendamine — Kaubatarne maksuvabastus ühenduse piires lähetamise või veo korral — Sama kauba järjestikused tarned, millega kaasneb kauba üksainus ühendusesisene lähetamine või vedu

Resolutsioon

Kui kaup on erinevate maksukohustuslaste vahel, kes sellena tegutsesid, olnud kahe järjestikuse tarne, kuid üheainsa ühendusesisese veo esemeks, tuleb määratleda tehing, millega tuleb seostada vedu, see tähendab kas esimene või teine tarne — arvestades, et see tehing kuulub sel põhjusel ühendusesisese tarne mõiste alla nõukogu 17. mai 1977. aasta kuuenda direktiivi 77/388/EMÜ kumuleerivate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta — ühine käibemaksusüsteem: ühtne maksubaas, mida on muudetud nõukogu 20. detsembri 1996. aasta direktiiviga 96/95/EÜ, artikli 28c A osa punkti a esimese lõigu tähenduses koostoides sama direktiivi artikli 8 lõike 1 punktide a ja b, artikli 28a lõike 1 punkti a esimese lõigu ja artikli 28b A osa lõikega 1 —, hinnates kogumisi konkreetse juhtumi kõiki asjaolusid, et kindlaks teha, kumb neist kahest tarnest vastab kõigile ühendusesisese tarnega seotud tingimustele.

Sellistel asjaoludel nagu põhikohtuasjas, kus esimene soetaja, olles saanud kauba omanikuna käsutamise õiguse esimese tarne koha liikmesriigi territooriumil, teatab oma kavatsusest vedada kaup teise liikmesriiki ja esitab viimati nimetatud riigis talle omistatud käibemaksukohustuslasena registreerimise numbri, tuleb ühendusesisene vedu seostada esimese tarnega, tingimusel et kauba omanikuna käsutamise õigus anti teisele soetajale üle ühendusesisese veo sihtkohaliikmesriigis. Eelotsusetaotluse esitanud kohtu ülesanne on kontrollida, kas see tingimus on tema menetletavas kohtuvaidluses täidetud.

(¹) ELT C 24, 30.1.2010.

Euroopa Kohtu (kolmas koda) 22. detsembri 2010. aasta otsus — Euroopa Komisjon versus Austria Vabariik

(Kohtuasi C-433/09) (¹)

(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Maksundus — Direktiiv 2006/112/CE — Käibemaks — Maksustatav summa — Maks, millega maksustatakse nende väärtuse ja keskmise tarbimise alusel nende mootorsõidukite tarnet, mis ei ole asjaomases liikmesriigis veel registreeritud — „Normverbrauchsabgabe“)

(2011/C 55/24)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Hageja: Euroopa Komisjon (esindaja: D. Triantafyllou)

Kostja: Austria Vabariik (esindajad: E. Riedl ja C. Pesendorfer)

Ese

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Nõukogu 28. novembri 2006. aasta direktiivi 2006/112/EÜ, mis käsitleb ühist käibemaksusüsteemi (ELT L 347, lk 1) artiklite 78 ja 79 rikkumine — Mootorsõiduki müük — Maksustatava väärtuse hulka selle maksu arvestamine, millega maksustatakse nende väärtuse ja keskmise tarbimise alusel nende mootorsõidukite tarnet, mis ei ole asjaomases liikmesriigis veel registreeritud („Normverbrauchsabgabe“)

Resolutsioon

1. Kuna Austria Vabariik arvestab maksu „Normverbrauchsabgabe“ Austriasse tarnitud mootorsõidukile kehtiva käibemaksu maksustatava väärtuse hulka, siis on ta rikkunud käibemaksudirektiivi 2006/112/EÜ artiklitest 78 ja 79 tulenevaid kohustusi.
2. Jätta hagi ülejäänud osas rahuldamata.
3. Jätta Euroopa Komisjoni ja Austria Vabariigi kohtukulud nende endi kanda.

(¹) ELT C 24, 30.1.2010.

Euroopa Kohtu (teine koda) 22. detsembri 2010. aasta otsus (Juzgado Contencioso Administrativo de La Coruña, Juzgado Contencioso Administrativo n° 3 de Pontevedra (Hispaania) eelotsusetaotlus) — Rosa María Gavieiro Gavieiro (C-444/09), Ana María Iglesias Torres (C-456/09) versus Consejería de Educación e Ordenación Universitaria de la Xunta de Galicia

(Liidetud kohtuasjad C-444/09 ja C-456/09) (¹)

(Sotsiaalpoliitika — Direktiiv 1999/70/EÜ — ETUC, UNICE ja CEEP sõlmitud raamkokkuleppe tähtajalise töö kohta klausel 4 — Diskrimineerimiskeelu põhimõte — Raamkokkuleppe kohaldamine autonoomse piirkonna ajutiste teenistujate suhtes — Siseriiklikud õigusnormid, mis kehtestavad teenistusstaazi lisatasu osas erineva kohtlemise, mis põhineb pelgalt töösuhte ajutisel iseloomul — Kohustus tunnustada tagasiulatuvalt õigust teenistusstaazi lisatasule)

(2011/C 55/25)

Kohtumenetluse keel: hispaania

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Juzgado Contencioso Administrativo de La Coruña, Juzgado Contencioso Administrativo n° 3 de Pontevedra

Põhikohtuasja pooled

Hagejad: Rosa María Gavieiro Gavieiro (C-444/09), Ana María Iglesias Torres (C-456/09)

Kostja: Consejería de Educación de la Junta de Galicia

Ese

Eelotsusetaotlus — Juzgado Contencioso Administrativo de La Coruña — Nõukogu 28. juuni 1999. aasta direktiivi 1999/70/EÜ, milles käsitletakse Euroopa Ametiühingute Konföderatsiooni (ETUC), Euroopa Tööandjate Föderatsiooni (UNICE) ja Euroopa Riigiosalusega Ettevõtete Keskuse (CEEP) sõlmitud raamkokkulepet tähtajalise töö kohta (EÜT L 175, lk 43; ELT erivaljaanne 05/03, lk 368) lisa klausli 4 punkti 4 tõlgendamine — Diskrimineerimiskeelu põhimõte — Mõiste „teenistusaega käsitlevad nõuded“ — Siseriiklikud õigusnormid, mis kehtestavad teenistuja eest makstava tasu osas erineva kohtlemise, mis põhineb üksnes lepingu ajutisel iseloomul

Resolutsioon

1. Galicia autonoomse piirkonna selline ajutine teenistuja, nagu on kaebaja põhikohtuasjas, kuulub nõukogu 28. juuni 1999. aasta direktiivi 1999/70, milles käsitletakse ETUC, UNICE ja CEEP sõlmitud raamkokkulepet tähtajalise töö kohta, ning selle direktiivi lisas toodud 18. märtsil 1999 sõlmitud tähtajalist tööd käsitleva raamkokkuleppe isikuliselt kohaldamisalasse.

2. Selline teenistusstaazi lisatasu, nagu on kõne all põhikohtuasjas, kuulub töötingimusena direktiivi 1999/70 lisaks oleva raamkõkkuleppe klausli 4 lõike 1 kohaldamisalasse nii, et tähtajalise lepinguga töötajad saavad vaidlustada sellise kohtlemise, mis on sellise lisatasu maksmise osas ilma objektiivse põhjusta nende suhtes ebasoodsam kui võrreldavate tähtajatu lepinguga töötajate kohtlemine. Teatud lepinguliste teenistujate töösuhte ajutine iseloom ei kujuta iseenesest objektiivset põhjust raamkõkkuleppe selle klausli tähenduses.
3. Ainuüksi asjaolu, et selline siseriiklik õigusnorm nagu 12. aprilli 2007. aasta seaduse 7/2007 avalike teenistujate põhimääruse kohta (Ley 7/2007 del Estatuto básico del empleado público) artikli 25 lõige 2 ei tee mingit viidet direktiivile 1999/70, ei välista, et seda sätet saaks pidada kõnealust direktiivi ülevõtvaks siseriiklikuks õigusnormiks.
4. Direktiivi 1999/70 lisaks oleva raamkõkkuleppe tähtajalise töö kohta klausli 4 punkt 1 on tingimusteta ja piisavalt täpne selleks, et ajutised teenistujad saaksid sellele siseriiklikus kohtumenetluses riigi vastu tugineda, kui nad nõuavad õiguse tunnustamist sellistele teenistusstaazi lisatasudele, nagu seda on põhikohtuasjas kõne all olevad kolme teenistusaasta lisatasud, ajavahemiku osas, mis kulgeb liikmesriikidele direktiivi 1999/70 ülevõtmiseks ette nähtud tähtajast kuni asjaomases liikmesriigis seda direktiivi ülevõtva siseriikliku seaduse jõustumiseni eeldusel, et järgitud on aegumist käsitleva siseriikliku seaduse asjaomaseid sätteid.
5. Olenemata sellest, et siseriiklikes õigusnormides, millega võetakse üle direktiiv 1999/70, esinevad õigusnormid, mis tunnistavad õigust maksta kolme teenistusaasta lisatasu ajutistele teenistujatele, kuid sisaldavad klauslit, mis välistab selle õiguse tagasiulatava kohaldamise, on liikmesriigi pädevad ametiasutused liidu õiguse alusel ja seoses direktiivi 1999/70 lisaks oleva raamkõkkuleppe klausliga, millel on vahetu õigusmõju, kohustatud andma õiguse lisatasudele tagasiulatavalt alates liikmesriikidele selle direktiivi ülevõtmiseks ette nähtud kuupäevast.

(¹) ELT C 24, 30.1.2010.

Euroopa Kohtu (teine koda) 16. detsembri 2010. aasta otsus — AceaElectrabel Produzione SpA versus Euroopa Komisjon, Electrabel SA

(Kohtuasi C-480/09 P) (¹)

(Apellatsioonkaebus — Riigiabi — Ühisturuga kokkusobivaks tunnistatud abi — Tingimus, mille kohaselt varasema ebaseaduslikuks tunnistatud abi saaja peab esiteks abi tagasi maksma — Mõiste „majandusüksus” — Kahe eraldiseisva emaettevõtja ühine kontroll — Hagiavalduses sisalduvate väidete moonutamine — Vead ja põhjendamatus)

(2011/C 55/26)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Pooled

Apellant: AceaElectrabel Produzione SpA (esindajad: avvocato L. Radicati di Brozolo ja avvocato M. Merola)

Teised menetlusosalised: Euroopa Komisjon (esindaja: V. Di Bucci), Electrabel SA (esindajad: avvocato L. Radicati di Brozolo ja avvocato M. Merola)

Ese

Apellatsioonkaebus Esimese Astme Kohtu (esimene koda) 8. septembri 2009. aasta otsuse peale kohtuasjas T-303/05: ACEAElectrabel Produzione SpA vs. komisjon, milles Esimese Astme Kohus jättis rahuldamata nõude tühistada komisjoni 16. märtsi 2005. aasta otsus 2006/598/EÜ riigiabi kohta, mida Itaalia (Lazio piirkond) kavatseb anda kasvuhoonegaaside heidete vähendamiseks (ELT 2006, L 244)

Resolutsioon

1. Jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.
2. Mõista AceaElectrabel Produzione SpA-lt välja Euroopa Komisjoni kohtukulud ja jätta AceaElectrabel Produzione SpA kohtukulud tema enda kanda.
3. Jätta Electrabeli kohtukulud tema enda kanda.

(¹) ELT C 24, 30.1.2010.

Euroopa Kohtu (esimene koda) 9. detsembril 2010 aasta otsus (Bundesfinanzhof eelotsusetaotlus — Saksamaa) — Minerva Kulturreisen GmbH versus Finanzamt Freital

(Kohtuasi C-31/10) (¹)

(Kuues käibemaksudirektiiv — Artikkel 26 — Reisibüroode ja reisikorraldajate eriskeem — Kohaldamisala — Ooperitea-tripiletite müük ilma täiendavate teenuste osutamiset)

(2011/C 55/27)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Bundesfinanzhof

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Minerva Kulturreisen GmbH

Kostja: Finanzamt Freital

Ese

Eelotsusetaotlus — Bundesfinanzhof — Nõukogu 17. mai 1977. aasta kuuenda direktiivi 77/388/EMÜ kumuleeruvate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta — ühine käibemaksusüsteem: ühtne maksubaas (EÜT L 145, lk 1; ELT eriväljaanne 09/01, lk 23) artikli 26 tõlgendamine — Reisibüroode eriskeem — Ooperipiletite müük täiendavate teenuste osutamiset

Resolutsioon

Nõukogu 17. mai 1977. aasta kuuenda direktiivi 77/388/EMÜ kumuleeruvate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta — ühine käibemaksusüsteem: ühtne maksubaas artiklit 26 tuleb tõlgendada nii, et see ei kuulu kohaldamisele juhul, kui reisibüroo üksnes müüb pileteid ooperietendustele, osutamata seejuures reisi teenuseid.

(¹) ELT C 100, 17.4.2010.

Euroopa Kohtu (neljas koda) 22. detsembri 2010. aasta otsus (eelotsusetaotlus, mille on esitanud Tribunal de première instance de Bruxelles, Belgia) — Corman SA versus Bureau d'intervention et de restitution belge (BIRB)

(Kohtuasi C-131/10) (¹)

(Euroopa Liidu finantshuvide kaitse — Määrus (EÜ, Euratom) nr 2988/95 — Artikkel 3 — Aegumistähtaeg menetluste algatamiseks — Tähtaeg — Valdkondade eeskirjad — Määrus (EÜ) nr 2571/97 — Aegumisnormide erinev kohaldamine olenevalt sellest, kas rikkumise on toime pannud toetuse saaja või tema lepingupartner)

(2011/C 55/28)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Tribunal de première instance de Bruxelles

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Corman SA

Kostja: Bureau d'intervention et de restitution belge (BIRB)

Ese

Eelotsusetaotlus — Tribunal de première instance de Bruxelles — Nõukogu 18. detsembri 1995. aasta määruse nr 2988/95 Euroopa ühenduste finantshuvide kaitse kohta (EÜT L 312, lk 1; ELT eriväljaanne 01/01, lk 340) artikli 3 lõigete 1 ja 3 tõlgen-

damine — Menetluse aegumistähtaaja kindlaksmääramine — Valdkondade suhtes kehtivate ühenduse või siseriiklike eeskirjade kohaldatavus — Aegumisnormide erinev kohaldamine sõltuvalt sellest, kas eeskirju on rikkunud toetuse saaja või toetuse saaja lepingupartnerid.

Resolutsioon

1. Kuna komisjoni 15. detsembri 1997. aasta määruses (EÜ) nr 2571/97 või müügi kohta alandatud hindadega ning toetuse andmise kohta koore, või ja kontsentreeritud või kasutamise korral pagaritoodete, jäätise ja teiste toiduainete valmistamiseks ei ole ette nähtud menetluste algatamise aegumistähtaega reguleerivat normi, mis oleks kohaldatav selliste tagatiste realiseerimisele, mis on antud seoses või, kontsentreeritud või ja koore sektoris tehtavate pakkumistoimingutega, ei kujuta määrus nr 2571/97 endast valdkondade eeskirju, mis näevad ette „lühema ajavahemiku“ nõukogu 18. detsembri 1995. aasta määruse (EÜ, Euratom) nr 2988/95 Euroopa ühenduste finantshuvide kaitse kohta artikli 3 lõike 1 esimese lõigu teise lause tähenduses. Sellest tulenevalt on nimetatud määruse artikli 3 lõike 1 esimese lõigu esimeses lauses määratletud nelja aasta pikkune aegumistähtaeg kõnealuse realiseerimise suhtes kohaldatav, siiski välja arvatud juhul, kui liikmesriigid kasutavad neile artikli 3 lõikega 3 jäetud võimalust kehtestada pikemad aegumistähtajad.

2. Määruse nr 2988/95 artikli 1 tähenduses rikkumise menetlemisel jääb liikmesriikidele võimalus kohaldada selle määruse artikli 3 lõike 3 tähenduses pikemaajad aegumistähtaegu, sealhulgas seoses määrusega nr 2571/97 olukordades, kus rikkumised, mille eest on kohustatud vastutama edukas pakkuja, on toime pannud viimati nimetatud lepingupartnerid.

(¹) ELT C 148, 5.6.2010

Euroopa Kohtu (seitsmes koda) 16. detsembri 2010. aasta otsus — Euroopa Komisjon versus Madalmaade Kuningriik

(Kohtuasi C-233/10) (¹)

(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 2007/44/EÜ — Finantssektoris osaluse omandamise ja selle suurendamise tehingute suhtes rakendatav usaldusvääruse hindamise menetluskord ja kriteeriumid — Menetlusnormid ja hindamiskriteeriumid)

(2011/C 55/29)

Kohtumenetluse keel: hollandi

Pooled

Hageja: Euroopa Komisjon (esindajad: A. Nijenhuis ja H. te Winkel)

Kostja: Madalmaade Kuningriik (esindaja: C. Wissels)

Ese

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 5. septembri 2007. aasta direktiivi 2007/44/EÜ, millega muudetakse nõukogu direktiivi 92/49/EMÜ ning direktiive 2002/83/EÜ, 2004/39/EÜ, 2005/68/EÜ ja 2006/48/EÜ seoses finantssektoris osaluse omandamise ja selle suurendamise tehingute suhtes rakendatava usaldusvääruse hindamise menetluskorra ja kriteeriumidega (ELT L 247, lk 1) täitmiseks vajalike õigusnormide ettenähtud tähtjaks vastu võtmata jätmine

Resolutsioon

1. Kuna Madalmaade Kuningriik ei ole vastu võtnud vajalikke õigus- ja haldusnorme Euroopa Parlamendi ja nõukogu 5. septembri 2007. aasta direktiivi 2007/44/EÜ, millega muudetakse nõukogu direktiivi 92/49/EMÜ ning direktiive 2002/83/EÜ, 2004/39/EÜ, 2005/68/EÜ ja 2006/48/EÜ seoses finantssektoris osaluse omandamise ja selle suurendamise tehingute suhtes rakendatava usaldusvääruse hindamise menetluskorra ja kriteeriumidega, täitmiseks, siis on Madalmaade Kuningriik rikkunud sellest direktiivist tulenevaid kohustusi.
2. Mõista kohtukulud välja Madalmaade Kuningriigilt.

(¹) ELT C 195, 17.7.2010.

Euroopa Kohtu (esimene koda) 22. detsembri 2010. aasta otsus (Court of Appeal'i (England & Wales) (Civil Division) eelotsusetaotlus — Ühendkuningriik) — Barbara Mercredi versus Richard Chaffe

(Kohtuasi C-497/10 PPU) (¹)

(Õigusalane koostöö tsiviilasjades — Määrus (EÜ) nr 2201/2003 — Abieluasjad ja vanemlik vastutus — Laps, kelle vanemad ei ole abielus — Mõiste imiku „alaline elukoht” — Mõiste „isikuhuoldusõigus”)

(2011/C 55/30)

Kohtumenetluse keel: inglise

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division)

Põhikohtuasja pooled

Määruskaebuse esitaja: Barbara Mercredi

Teine menetluspool: Richard Chaffe

Ese

Eelotsusetaotlus — Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) — Nõukogu 27. novembri 2003. aasta määruse (EÜ) nr 2201/2003, mis käsitleb kohtualluvust ning kohtuotsuste tunnustamist ja täitmist kohtuasjades, mis on seotud abieluas-

jade ja vanemliku vastutusega, ning millega tunnistatakse kehtetuks määrus (EÜ) nr 1347/2000 (ELT L 338, lk 1; ELT eriväljaanne 19/06, lk 243) artiklite 8 ja 10 tõlgendamine — Mõiste „alaline elukoht” — Ühendkuningriigis sündinud laps, kelle isa on Ühendkuningriigi ja ema Prantsusmaa kodanik, kellel on ema kodakondsus ja kelle vanemad ei ole abielus — Laps, kelle ema viis ta ära Réunioni saarele — Lapse äraviimine, mis oli selle toimumise ajal õiguspärase, sest vanemlik vastutus lapse eest lasus emal — Isa hilisemad taotlused, mis käsitlesid vanemlikku vastutust, jagatud elukohta ja suhtlusõigust ning mille ta esitas Ühendkuningriigi kohtule — High Court'i kohtumäärus, milles määrati lapse tagasitoomine Ühendkuningriiki — Kohtumäärus, mille ema vaidlustas, väites et lapse alaline elukoht ei olnud kohtusse pöördumise ajal enam Ühendkuningriigis

Resolutsioon

1. Mõistet „alaline elukoht” nõukogu 27. novembri 2003. aasta määruse (EÜ) nr 2201/2003, mis käsitleb kohtualluvust ning kohtuotsuste tunnustamist ja täitmist kohtuasjades, mis on seotud abieluasjade ja vanemliku vastutusega, ning millega tunnistatakse kehtetuks määrus (EÜ) nr 1347/2000, artiklite 8 ja 10 tähenduses tuleb tõlgendada nii, et see vastab kohale, mis väljendab lapse teatud integratsiooni sotsiaalsesse ja perekondlikku keskkonda. Selle kindlaksmääramiseks — ning kui tegemist on imiku olukorraga, kes on asjaomasel hetkel oma emaga koos viibinud vaid mõned päevad liikmesriigis, kuhu ta ära viidi ning mis ei ole tema varasema alalise elukoha järgne liikmesriik — tuleb eeskätt võtta arvesse esiteks selle liikmesriigi territooriumil viibimise ning imiku ema sellesse liikmesriiki kolimise kestust, regulaarsust, tingimusi ja põhjuseid ning teiselt poolt — seda eeskätt lapse vanusest johtuvalt — ema geograafilist ja perekondlikku päritolu ning ema ja lapse perekondlikke ja sotsiaalseid suhteid selles liikmesriigis. Siseriiklik kohus on pädev määrama kindlaks lapse alalise elukoha, võttes arvesse iga konkreetse juhtumi korral kõiki konkreetseid faktilisi asjaolusid.

Juhul kui eespool viidatud asjaoludega arvestamine annab käesolevas kohtuasjas alust järeldada, et lapse alalist elukohta ei ole võimalik kindlaks määrata, tuleb pädev kohus välja selgitada „lapse kohalviibimise” alusel määruse artikli 13 tähenduses.

2. Liikmesriigi kohtu otsused, millega jäetakse 25. oktoobril 1980 Haagis allkirjastatud lapseröövi suhtes tsiviilõiguse kohaldamise rahvusvahelise konventsiooni alusel rahuldamata lapse teise liikmesriigi kohtu pädevusele alluvale territooriumile viivitamatu tagasitoomise taotlus, mis käsitleb vanemlikku vastutust selle lapse suhtes, ei mõjuta otsuseid, mis tuleb teha selles teises liikmesriigis vanemlikku vastutust käsitlevate taotluste suhtes, mis esitati varem ning mille menetlemist ei ole veel lõpetatud.

(¹) ELT C 328, 4.12.2010.

Usha Martin Ltd 24. novembril 2010 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu viienda koja 9. septembri 2010. aasta otsuse peale kohtuasjas T-119/06: Usha Martin Ltd versus Euroopa Liidu Nõukogu, Euroopa Komisjon

(Kohtuasi C-552/10 P)

(2011/C 55/31)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Apellant: Usha Martin Ltd (esindajad: Δικηγόρος V. Akritidis, advokaat Y. Melin, Δικηγόρος E. Petritsi)

Teised menetlusosalised: Euroopa Liidu Nõukogu, Euroopa Komisjon

Apellandi nõuded

Apellant palub Euroopa Kohtul:

1. tühistada eespool viidatud Üldkohtu (viies koda) 9. septembri 2010. aasta otsus kohtuasjas T-119/06 tervikuna;
2. teha asjas ise lõplik otsus ja rahuldada nõuded:
 - a) tühistada komisjoni 22. detsembri 2005. aasta otsus 2006/38/EÜ, millega muudetakse otsust 1999/572/EÜ, millega kiidetakse heaks kohustused, mida on pakutud seoses muu hulgas Indiast pärit terastrosside impordi käsitleva dumpinguvastase menetlusega⁽¹⁾ (edaspidi „vaidlustatud otsus“) apellanti puudutavas osas ja osas, milles tühistatakse heakskiit hinnakohustusele eelnevalt jõus olnud madalaimate müügihindade kohta, ja
 - b) tühistada nõukogu 23. jaanuari 2006. aasta määrus (EÜ) nr 121/2006, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1858/2005, millega kehtestatakse muu hulgas Indiast pärit terastrosside ja -kaablite impordi suhtes lõplik dumpinguvastane tollimaks⁽²⁾ (edaspidi „vaidlustatud määrus“) apellanti puudutavas osas ja vaidlustatud otsuse — milles tühistatakse heakskiit apellandi hinnakohustusele madalaimate müügihindade kohta — täitmisele pööramist puudutavas osas;

või teise võimalusena saata kohtuasi Üldkohtule uuesti läbivaatamiseks.

3. mõista nõukogult ja komisjonilt lisaks nende endi kohtukuludele välja ka apellandi kohtukulud käesolevas ja Üldkohtu menetluses.

Väited ja peamised argumendid

Apellant väidab, et Üldkohus rikkus vaidlustatud kohtuotsuse punktides 44–56 õigusnorme, kui ta leidis, et komisjoni niisuguse otsuse õiguspärasust, millega tühistati hinnakohustusele antud heakskiit, ei saa proportsionaalsuse põhimõttele tuginedes kahtluse alla seada, ning kinnitas ekslikult, et: i) proportsionaalsuse põhimõtet ei kohaldata hinnakohustusele antud heakskiidu tühistamise otsusele, kuna niisugune otsus iseenesest tähendab tollimaksu kehtestamist, ja ii) ainuüksi hinnakohustuse rikkumine on tühistamiseks piisav ning tühistamisotsuse proportsionaalsust ei ole vaja hinnata.

Apellant lisab, et Üldkohus hindas kohtuasja fakte valesti ja moonutas neid oluliselt, kui ta kinnitas, et „on selge, et hageja ei täitnud [...] hinnakohustust“, väljendades sellega ekslikult, et apellant on dumpinguvastase alusmääruse artikli 8 tähenduses hinnakohustuse rikkumise omaks võtnud, *quod non*.

Apellant väidab, et Üldkohus tegi vea, kui ta järeldas, et hinnakohustuse tühistamise otsuse õiguspärasust ei saa proportsionaalsuse põhimõttele tuginedes kahtluse alla seada ka sellele viidates, et mis tahes rikkumine on tühistamiseks piisav, ning kui ta seostas tühistamise meetme tollimaksu kehtestamisega. Üldkohus leidis väärtalt, et proportsionaalsuse põhimõtet ei kohaldata kunagi selles menetlusastmes, milles hinnakohustust tühistatakse, ning et samuti ei kohaldata meetme „ilmse sobimatuse“ testi, mis on vastuolus Euroopa Kohtute väljakujunenud praktikaga ja vaidlustatud kohtuotsuse sissejuhatavate põhjendustega, eelkõige punktides 44–47. Üldkohus tegi vea, kui ta järeldas, et hinnakohustuse tühistamist iseenesest ei saa selle õiguspärasuse osas proportsionaalsuse üldpõhimõtte alusel kahtluse alla seada. Kinnitades, et poolte vahel ei olnud vaidlust selles, et hinnakohustust oli rikutud — mis tähendas, et oli tegemist rikkumisega dumpinguvastase alusmääruse artikli 8 lõike 9 tähenduses — moonutas Üldkohus lisaks ilmselt kohtuasja neid fakte, mille apellant oli esitanud, ja rikkus apellandi argumente kritiseerides õigusnormi.

⁽¹⁾ ELT L 22, lk 54.

⁽²⁾ ELT L 22, lk 1.

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen (Madalmaad) 29. novembril 2010 — Deli Ostrich NV versus Belgia riik

(Kohtuasi C-559/10)

(2011/C 55/32)

Kohtumenetluse keel: hollandi

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: Deli Ostrich NV

Vastustaja: Belgia riik

Eelotsuse küsimus

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen esitab Euroopa Kohtule eelotsuse küsimuse selle kohta, millisesse KN-i rubriiki oleks deklaratsiooni esitamise ajal 22. oktoobril 2007 tulnud liigitada kaameliliha (kaameleid ei ole käesoleval juhul vaieldamatult kasvatatud vangistuses).

6. detsembril 2010 esitatud hagi — Euroopa Komisjon versus Austria Vabariik

(Kohtuasi C-568/10)

(2011/C 55/33)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Hageja: Euroopa Komisjon (esindajad: Maria Condou-Durande ja W. Bogensberger)

Kostja: Austria Vabariik

Hageja nõuded

— tuvastada, et kuna Austria Vabariik kehtestas õigusnormid, mille kohaselt võib kolmandate riikide kodanikest üliõpilastele anda tööloa alles pärast seda, kui eelnevalt on uuritud Austria tööturu olukorda, tagamaks, et seda töökohta ei ole võimalik täita töötuks registreeritud isikuga, siis on Austria Vabariik rikkunud nõukogu 13. detsembri 2004. aasta direktiivi 2004/114/EÜ kolmandate riikide kodanike riiki lubamise kohta õpingute, õpilasvahetuse, tasustamata praktika või vabatahtliku teenistuse eesmärgil⁽¹⁾ artikli 17 lõikest 1 tulenevaid kohustusi;

— mõista kohtukulud välja Austria Vabariigilt.

Väited ja peamised argumendid

Komisjon on seisukohal, et Austria õigusnormid takistavad süstemaatilisel kolmandatest riikidest pärit üliõpilaste juurdepääsu tööturule, sest need õigusnormid näevad vaid siis ette vaba töökohta alusel tööloa andmise, kui eelnevalt on uuritud, et seda töökohta ei ole enam võimalik täita töötuna registreeritud isikuga. Nimetatud isikute grupile väljastatud töölubade arv on seetõttu väga väike. Nii on üksnes 10 %-il kolmandatest riikidest pärit üliõpilastest võimalik osa enda õpingute kuludest töötamisega teenida, samas kui selline võimalus on 70 %-il Austria üliõpilastest.

Austria Vabariigi arvates on sellised piirangud õigustatud. Kuna Austrias puuduvad piirangud ülikooli õppima asumiseks ja

õppemaks on madal, siis on Austria kolmandatest riikidest pärit üliõpilastele ülimalt atraktiivne. Sellised üliõpilased leiaksid aga puuduliku saksa keele oskuse ja madala kutsekvalifikatsiooni tõttu töö madalama kvalifikatsiooniga valdkondades ning tõstaksid sellega veelgi selles sektoris valitsevat kõrget tööpuuduse taset.

⁽¹⁾ ELT L 375, lk 12.

9. detsembril 2010 esitatud hagi — Euroopa Komisjon versus Madalmaade Kuningriik

(Kohtuasi C-576/10)

(2011/C 55/34)

Kohtumenetluse keel: hollandi

Pooled

Hageja: Euroopa Komisjon (esindajad: M. van Beek ja C. Zadra)

Kostja: Madalmaade Kuningriik

Hageja nõuded

— tuvastada, et kuna Madalmaade Kuningriik rikkus Euroopa Liidu õigust riigihangete valdkonnas ja eelkõige direktiivi 2004/18/EÜ⁽¹⁾ seoses Eindhoveni valla sõlmitud riiklike ehitustööde kontsessiooniga, siis ei ole Madalmaade Kuningriik täitnud talle direktiivi 2004/18 artiklist 2 ja III jaotisest tulenevaid kohustusi;

— mõista kohtukulud välja Madalmaade Kuningriigilt.

Väited ja peamised argumendid

Komisjoni arvates on Eindhoveni valla ja Hurks Bouw en Vastgoed B.V. vahel 11. juunil 2007 sõlmitud koostöökokkulepe riiklike ehitustööde kontsessioon direktiivi 2004/18 artikli 1 lõike 3 tähenduses.

Kuna selle riiklike ehitustööde kontsessiooni eeldatav maksumus ületab ettenähtud piirmäära, oleks pidanud selles osas direktiivi 2004/18 ning eelkõige selle artikli 2 ja III jaotise kohaselt läbi viima hankemenetluse. Lisaks tuleb Hurks Bouw en Vastgoed B.V.-ga sõlmitud piirmäära ületavatest ehitustööde riigihanketingutest teavitada vastavalt direktiivi 2004/18 artiklitele 63–65.

Asjaolust, et Eindhoveni vald ei kohaldanud Hurks Bouw en Vastgoed B.V.-ga vaidlusaluse riiklike ehitustööde kontsessiooni sõlmimise suhtes direktiivi 2004/18 ning eelkõige selle artiklit 2 ja III jaotist, järeldab komisjon, et direktiivi on rikutud.

Kokkuvõttes asub komisjon seisukohale, et Madalmaade Kuningriik ei ole seoses Eindhoveni valla sõlmitud riiklike ehitustööde kontsessiooniga täitnud talle Euroopa Liidu õigusest riigihangete valdkonnas ja eelkõige direktiivi 2004/18 artiklist 2 ja III jaotisest tulenevaid kohustusi.

(¹) Euroopa parlamendi ja nõukogu 31. märtsi 2004. aasta direktiiv 2004/18/EÜ ehitustööde riigihankelepingute, asjade riigihankelepingute ja teenuste riigihankelepingute sõlmimise korra kooskõlastamise kohta (ELT L 134, lk 114; ELT eriväljaanne 06/07, lk 132).

16. detsembril 2010 esitatud hagi — Euroopa Komisjon versus Prantsuse Vabariik

(Kohtuasi C-597/10)

(2011/C 55/35)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Euroopa Komisjon (esindajad: V. Peere ja I. Hadjiyannis)

Kostja: Prantsuse Vabariik

Hageja nõuded

— tuvastada, et kuna Prantsuse Vabariik ei ole vastu võtnud vajalikke õigus- ja haldusnorme Euroopa Parlamendi ja nõukogu 23. oktoobri 2007. aasta direktiivi 2007/60/EÜ üleujutusrisi hindamise ja maandamise kohta (¹), mille eesmärk on vähendada inimeste tervisele, keskkonnale, kultuuripärandile ja majandustegevusele üleujutuste tekitatud kahjulike tagajärgi ühenduses, või vähemalt ei ole neist komisjonile teatanud, siis on nimetatud liikmesriik rikkunud sellest direktiivist tulenevaid kohustusi;

— mõista kohtukulud välja Prantsuse Vabariigilt.

Väited ja peamised argumendid

Direktiivi 2007/60/EÜ ülevõtmise tähtaeg oli 25. novembril 2009. Kuupäevaks, mil esitati hagi käesoleva kohtuasja algatamiseks, ei olnud kostja veel võtnud vastu kõiki ülevõtmiseks vajalikke meetmeid või igal juhul ei olnud ta nendest komisjonile teatanud.

(¹) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 23. oktoobri 2007. aasta direktiiv 2007/60/EÜ üleujutusrisi hindamise ja maandamise kohta (ELT L 288, lk 27).

ÜLDKOHUS

Üldkohtu 13. jaanuari 2011. aasta otsus — IFAW Internationaler Tierschutz-Fonds versus komisjon

(Kohtuasi T-362/08) ⁽¹⁾

(Juurdepäas dokumentidele — Määrus (EÜ) nr 1049/2001 — Direktiivi 92/43/EMÜ alusel kaitstud alal tööstusprojekti elluviimist puudutavad dokumendid — Liikmesriigist pärinevad dokumendid — Liikmesriigi vastuseis — Juurdepääsu osaline keelamine — Liikmesriigi majanduspoliitikat puudutav erand — Määruse nr 1049/2001 artikli 4 lõiked 5–7)

(2011/C 55/36)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: IFAW Internationaler Tierschutz-Fonds gGmbH (Hamburg, Saksamaa) (esindajad: *solicitor* S. Crosby, advokaat S. Santoro)

Kostja: Euroopa Komisjon (esindajad: C. O'Reilly ja P. Costa de Oliveira)

Hageja toetuseks menetlusse astujad: Taani Kuningriik (esindajad: J. Bering Liisberg ja B. Weis Fogh); Soome Vabariik (esindajad: J. Heliskoski, M. Pere ja H. Leppo, hiljem J. Heliskoski); ja Rootsi Kuningriik (esindajad: K. Petkovska, A. Falk ja S. Johannesson)

Ese

Nõue tühistada komisjoni 19. juuni 2008. aasta otsus, millega keelduti hagejale juurdepääsu andmisest dokumendile, mille Saksamaa ametiasutused olid komisjonile edastanud seoses nõukogu 21. mai 1992. aasta direktiivi 92/43/EMÜ looduslike elupaikade ning loodusliku loomastiku ja taimestiku kaitse kohta (EÜT L 206, lk 7; ELT eriväljaanne 15/02, lk 102) alusel kaitstud ala loetelust väljaarvamise menetlusega

Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.

2. Mõista Euroopa Komisjoni kohtukulud välja IFAW Internationaler Tierschutz-Fonds gGmbH-lt, kes kannab ühtlasi ise oma kohtukulud.

3. Jätta Taani Kuningriigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi kohtukulud nende endi kanda.

⁽¹⁾ ELT C 301, 22.11.2008

Üldkohtu 13. jaanuari 2011. aasta otsus — Park versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Bae (PINE TREE)

(Kohtuasi T-28/09) ⁽¹⁾

(Ühenduse kaubamärk — Tühistamismenetlus — Ühenduse kujutismärk PINE TREE — Kaubamärgi tegelik kasutamine — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 50 lõike 1 punkt a ja artikli 55 lõike 1 punkt a (nüüd määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 51 lõike 1 punkt a ja artikli 56 lõike 1 punkt a))

(2011/C 55/37)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Hageja: Mo-Hwa Park (Hillscheid, Saksamaa) (esindaja: advokaat P. Lee)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: S. Schäffner)

Teine menetluspool apellatsioonikojas, menetlusse astuja Üldkohtus: Chong-Yun Bae (Berliin, Saksamaa) (esindajad: advokaadid A.-K. Warnecke ja C. Donle)

Ese

Hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti neljanda apellatsioonikoja 13. novembri 2008. aasta otsuse (asi R 1882/2007-4) peale, mis käsitleb Mo-Hwa Park ja Chong-Yun Bae vahelist tühistamismenetlust.

Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.

2. Mõista kohtukulud välja Mo-Hwa Parkilt.

⁽¹⁾ ELT C 82, 4.4.2009.

Üldkohtu 16. detsembri 2010. aasta määrus — Kitou versus Euroopa Andmekaitseinspektor

(Kohtuasi T-164/09) ⁽¹⁾

(Juurdepääs dokumentidele — Määrus (EÜ) nr 1049/2001 — Määrus (EÜ) nr 45/2001 — Otsuse tegemise vajaduse äralangemine)

(2011/C 55/38)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Erasima Kitou (Brüssel, Belgia) (esindaja: advokaat S. Pappas)

Kostja: Euroopa Andmekaitseinspektor (esindajad: H. Hijmans ja V. Pérez Asinari)

Ese

Nõue tühistada Euroopa Andmekaitseinspektori poolt toimiku nr 2008-600 raames tehtud 3. veebruari 2009. aasta otsus, mis puudutab E. Kitou kaebust Euroopa Ühenduste Komisjoni kava kohta avaldada isikuandmeid.

Resolutsioon

1. Puudub vajadus asjas otsuse tegemiseks.
2. Mõista kohtukulud välja Euroopa Andmekaitseinspektorilt.

⁽¹⁾ ELT C 153, 4.7.2009.

Üldkohtu 15. detsembri 2010. aasta määrus — Albertini jt ning Donnelly versus parlament

(Liidetud kohtuasjad T-219/09 ja T-326/09) ⁽¹⁾

(Tühistamishagi — Euroopa Parlamendi saadikute täiendav pensioniskeem — Täiendava pensioniskeemi muutmine — Üldkohaldatav õigusakt — Isikliku puutumuse puudumine — Vastuvõetamatus)

(2011/C 55/39)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hagejad: Gabriele Albertini (Milano, Itaalia) ja ülejäänud 62 Euroopa Parlamendi praegust või endist liiget, kelle nimed on esitatud kohtumääruse lisas (kohtuasi T-219/09), ning Brendan Donnelly (London, Ühendkuningriik) (kohtuasi T-326/09) (esindajad: advokaadid S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis ja E. Marchal)

Kostja: Euroopa Parlament (esindajad: H. Krück, A. Pospíšilová Padowska ja G. Corstens, hiljem N. Lorenz, A. Pospíšilová Padowska ja G. Corstens)

Ese

Nõue tühistada Euroopa Parlamendi 9. märtsi ja 1. aprilli 2009. aasta otsused, millega muudeti Euroopa Parlamendi liikmete kulude hüvitamise ja toetuste maksmise eeskirja VIII lisas esitatud täiendavat (vabatahtlikku) pensioniskeemi reguleerivaid eeskirju.

Resolutsioon

1. Liita kohtuasjad T-219/09 ja T-326/09 kohtumääruse tegemiseks.
2. Jätta hagid vastuvõetamatusesse tõttu läbi vaatamata.
3. Mõista Euroopa Parlamendi kohtukulud välja Gabrielle Albertinilt, ülejäänud 62-lt hagejalt, kelle nimed on esitatud lisas, ja Brendan Donnellylt ning jätta nende kohtukulud nende endi kanda.

⁽¹⁾ ELT C 205, 29.8.2009.

Üldkohtu 14. detsembri 2010. aasta määrus — General Bearing versus Siseturu Ühtlustamise Amet (GENERAL BEARING CORPORATION)

(Kohtuasi T-394/09) ⁽¹⁾

(Ühenduse kaubamärk — Ühenduse sõnamärgi GENERAL BEARING CORPORATION taotlus — Absoluutne keeldumispõhjus — Eristusvõime puudumine — Määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 7 lõike 1 punkti b rikkumine)

(2011/C 55/40)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: General Bearing Corp. (West Nyack, New York, Ameerika Ühendriigid) (esindaja: advokaat A. Dellmeier-Beschorner)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: R. Manea)

Ese

Tühistamishagi Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) esimese apellatsioonikoja 16. juuli 2009. aasta otsuse peale asjas R 73/2009-1, mis käsitles sõnamärgi GENERAL BEARING CORPORATION registreerimisest ühenduse kaubamärgina

Resolutsioon

1. Jätta hagi ilmselge vastuvõetamatuse tõttu läbi vaatamata.

2. Mõista kohtukulud välja *General Bearing Corp.*-ilt.

(¹) ELT C 297, 5.12.2009.

Üldkohtu 17. detsembri 2010. aasta määrus — Marcuccio versus komisjon

(Kohtuasi T-38/10 P) (¹)

(Apellatsioonkaebus — Avalik teenistus — Ametnikud — Lepinguväline vastutus — Hüvitamisele kuuluvate kulude hüvitamine — Paralleelse hagi erand — Menetlusnormide rikkumine — Osaliselt ilmselgelt vastuvõetamatu ja osaliselt ilmselgelt põhjendamatu apellatsioonkaebus)

(2011/C 55/41)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Pooled

Apellatsioonkaebuse esitaja: Luigi Marcuccio (Tricase, Itaalia) (esindaja: advokaat G. Cipressa)

Teine menetluspool: Euroopa Komisjon (esindajad: C. Berardis-Kayser ja L. Currall, keda abistas advokaat A. Dal Ferro)

Ese

Apellatsioonkaebus Euroopa Liidu Avaliku Teenistuse Kohtu (esimene koda) 10. novembri 2009. aasta määruse peale kohtuasjas F-70/07: Marcuccio vs. komisjon (kohtulahendite kogumikus veel avaldamata), milles palutakse see määrus tühistada.

Resolutsioon

1. Jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.

2. Jätta Luigi Marcuccio kohtukulud tema enda kanda ja mõista temalt välja Euroopa Komisjoni käesoleva kohtuastme kohtukulud.

(¹) ELT C 80, 27.3.2010.

Üldkohtu 16. detsembri 2010. aasta määrus — Meister versus Siseturu Ühtlustamise Amet

(Kohtuasi T-48/10 P) (¹)

(Apellatsioonkaebus — Avalik teenistus — Ametnikud — 2008. aasta edutamine — Edutamise raames punktide andmist puudutav otsus — Viide varasemate edutamiste raames kogunenud punktidele — Faktiliste asjaolude moonutamine — Kulude kandmine — Osaliselt ilmselgelt vastuvõetamatu ja osaliselt ilmselgelt põhjendamatu apellatsioonkaebus)

(2011/C 55/42)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Apellatsioonkaebuse esitaja: Herbert Meister (Muchamiel, Hispaania) (esindaja: advokaat H.-J. Zimmermann)

Teine menetluspool: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindajad: I. De Medrano Caballero ja G. Faedo, keda abistasid advokaadid D. Waelbroeck ja E. Winter)

Ese

Apellatsioonkaebus Euroopa Liidu Avaliku Teenistuse Kohtu (esimene koda) 30. novembri 2009. aasta määruse peale kohtuasjas F-17/09: Meister vs. Siseturu Ühtlustamise Amet (kohtulahendite kogumikus veel avaldamata), millega taotletakse selle kohtumääruse tühistamist.

Resolutsioon

1. Jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.

2. Jätta Herbert Meisteri kohtukulud tema enda kanda ning mõista temalt välja Siseturu Ühtlustamise Ametil (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) käesolevas kohtuastmes tekkinud kohtukulud.

(¹) ELT C 100, 17.4.2010.

Üldkohtu presidendi 7. detsembri 2010. aasta määrus — ArcelorMittal Wire France jt versus komisjon

(Kohtuasi T-385/10 R)

(Ajutiste meetmete kohaldamine — Konkurents — Komisjoni trahvi määrav otsus — Pangagarantii — Täitmise peatamise taotlus — Rahaline kahju — Erandlike asjaolude puudumine — Kiireloomulisuse puudumine)

(2011/C 55/43)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hagejad: ArcelorMittal Wire France (Bourg-en-Bresse, Prantsusmaa); ArcelorMittal Fontaine (Fontaine-l'Évêque, Belgia); ArcelorMittal Verderio Srl (Verderio Inferiore, Itaalia) (esindajad: advokaadid H. Calvet, O. Billard ja M. Pittie)

Kostja: Euroopa Komisjon (esindajad: C. Giolito, L. Parpala ja V. Bottka)

Ese

Nõue peatada komisjoni 30. juuni 2010. aasta otsuse K(2010) 4387 lõplik, mis puudutab [ELTL] artikli 101 ja EMP lepingu artikli 53 kohaldamise menetlust (asi COMP/38.344 — Pingestusteras), mida on muudetud komisjoni 30. septembri 2010. aasta otsusega K(2010) 6676 lõplik, täitmine.

Resolutsioon

1. Jätta ajutiste meetmete kohaldamise taotlus rahuldamata.
2. Kohtukulude kandmine otsustatakse edaspidi.

Üldkohtu presidendi 17. detsembri 2010. aasta määrus — Uspaskich versus parlament

(Kohtuasi T-507/10 R)

(Ajutiste meetmete kohaldamine — Euroopa Parlamendi liikme puutumatus e äravõtmine — Taotlus kohaldamise peatamiseks)

(2011/C 55/44)

Kohtumenetluse keel: leedu

Pooled

Hageja: Viktor Uspaskich (Kėdainiai, Leedu) (esindaja: advokaat V. Sviderskis)

Kostja: Euroopa Parlament (esindajad: N. Lorenz, A. Pospíšilová Padowska ja L. Mašalaite)

Ese

Nõue tühistada parlamendi 7. septembri 2010. aasta otsus hageja puutumatus e äravõtmise kohta.

Resolutsioon

1. Jätta ajutiste meetmete kohaldamise taotlus rahuldamata.
2. Kohtukulude kandmine otsustatakse edaspidi.

26. augustil 2010 esitatud hagi — Tecnimed versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Ecobrands (ZAPPER-CLICK)

(Kohtuasi T-360/10)

(2011/C 55/45)

Hagiavalldus esitati inglise keeles

Pooled

Hageja: Tecnimed Srl (Vedano Olona, Itaalia) (esindajad: advokaadid M. Franzosi ja V. Piccarreta)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Teine menetluspool apellatsioonikojas: Ecobrands Ltd (London, Ühendkuningriik)

Hageja nõuded

- tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) neljanda apellatsioonikoja 14. juuni 2010. aasta otsus asjas R 1795/2008-4;
- jätta Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) tühistamisotsakonna 28. oktoobri 2010. aasta otsus jõusse; ja
- mõista kohtukulud välja Siseturu Ühtlustamise Ametilt.

Väited ja peamised argumendid

Kehtetuks tunnistamise taotluse esemeks olev registreeritud ühenduse kaubamärk: sõnamärk ZAPPER-CLICK kaupadele klassides 5, 9 ja 10; ühenduse kaubamärgiregistreering nr 3870284

Ühenduse kaubamärgi omanik: Ecobrand Ltd

Kostja: Euroopa Komisjon

Ühenduse kaubamärgi kehtetuks tunnistamist taotlev pool: Tecnimed Srl

Kehtetuks tunnistamise taotleja õiguste aluseks olev kaubamärk: Itaalia kaubamärgiregistreeing nr 747249: sõnamärk CLICK kaupadele klassis 10; Itaalia kaubamärgiregistreeing nr 927574: sõnamärk MOUSTI CLICK kaupadele klassis 10; Itaalia kaubamärgiregistreeing nr 801404: sõnamärk ECOCLICK kaupadele klassis 10; Itaalia kaubamärgiregistreeing nr 801405: sõnamärk ZANZA CLICK kaupadele klassis 10; rahvusvaheline kaubamärgiregistreeing nr 747249825425: sõnamärk MOUSTI CLICK kaupadele klassis 10; registreerimata sõnamärk CLICK, mis on kaitstud Ühendkuningriigis; registreerimata sõnamärk ZANZA CLICK, mis on kaitstud Ühendkuningriigis.

Tühistamisotsus: tunnistada ühenduse kaubamärk osaliselt kehtetuks

Apellatsioonikoja otsus: tühistada tühistamisotsus

Väited: Nõukogu määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 52 lõike 1 punkti b rikkumine ja valesti tõlgendamine, kuna apellatsioonikoda välistas ekslikult pahausksuse. Komisjoni määruse (EÜ) nr 2868/95 eeskirja 38 punkti 2, eeskirja 39 punktide 2 ja 3 ning eeskirja 96 punkti 2 rikkumine ja valesti tõlgendamine, kuna apellatsioonikoda eksis, jättes kaebuse läbi vaatamata väidetavalt dokumentide tõlke esitamata jätmise tõttu, ja kuna apellatsioonikoda ei arvestanud sellega, et hageja esitas tõlke. Nõukogu määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 53 lõike 1 punkti a ja artikli 8 lõike 1 punkti b rikkumine ja valesti tõlgendamine, kuna apellatsioonikoda kuritarvitas võimu. Nõukogu määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 53 lõike 1 punkti b ja artikli 8 lõike 3 rikkumine ja valesti tõlgendamine, kuna apellatsioonikoda tegi vea, otsustades, et väärkasutusega ei ole tegemist, sest asjaomased kaubamärgid ei ole identsed. Nõukogu määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 53 lõike 1 punkti c ja artikli 8 lõike 4 rikkumine, kuna apellatsioonikoda eksis, välistades kaubamärgiõiguse rikkumise *common law* alusel (*passing off*), ja otsustas ekslikult, et toimikus puuduvad tõendid kauba turul pakkumise viisi kohta.

15. detsembril 2010 esitatud hagi — Quimitécnica.com ja de Mello versus komisjon

(Kohtuasi T-564/10)

(2011/C 55/46)

Kohtumenetluse keel: portugali

Pooled

Hageja: Quimitécnica.com — Comércio e Indústria Química, S.A. (Lordelo, Portugal) ja José de Mello — Sociedade Gestora de Participações Sociais, S.A. (Lissabon, Portugal) (esindaja: advokaat J. Calheiros)

Hageja nõuded

— Tühistada ELTL artikli 264 alusel osaliselt komisjoni otsus, mille võttis vastu tema peaarvepidaja oma 8. oktoobri 2010. aasta kirjas — viitenumbriga BUDG/C5/MG s737983 —, milles nõutakse, et nõutud finantstagatise peab andma pank, mis on kvalifitseeritud pikaajaliselt „AA” kategooriasse.

— Mõista kohtukulud välja komisjonilt.

Väited ja peamised argumendid

Oma hagi toetuseks esitavad hagejad järgmised väited:

1. Hagi esimene väide, mis tugineb vorminõuete olulistele rikkumistele: 8. oktoobril 2010 vastu võetud otsuses puudub põhjendus

Selle väite raames märgivad hagejad, et:

— vastavalt ELTL artiklile 296 peavad kõik õigusaktid, sh otsused olema põhjendatud; 8. oktoobri 2010. aasta otsuses ei ole ühtegi põhjendust, mis selgitaks nõuet finantstagatist andva panga finantsreitingu kohta;

— finantsreitingu taset arvestades oleks selline põhjendus tulnud esitada, eriti kuna kaalutusõiguse kasutamise tõttu on põhjenduse nõue kõrgem kui olukorras, kus kasutatakse täpselt piiritletud õigusi;

— teiseks ei viita otsus ka ühelegi ühenduse normile (iseigi mitte sisemisele normile), millele selline nõue võiks tugineda; põhjenduse puudumist arvestades tuleks otsus sellega seoses tühistada.

2. Hagi teine väide, mis tugineb asutamislepingu rikkumisele: proportsionaalsuse põhimõte

Selle väite raames märgivad hagejad, et:

- vastavalt komisjoni 23. detsembri 2002. aasta määruse (EÜ, Euratom) nr 2342/2002, millega kehtestatakse Euroopa ühenduste üldelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust käsitleva nõukogu määruse (EÜ, Euratom) nr 1605/2002 üksikasjalikud rakenduseeskirjad (EÜT L 35, lk 1; ELT eriväljaanne 01/04, lk 145), artiklile 85 võib maksmiseks lisaega lubada ainult siis, kui võlgnik „esitab ühenduse huvide kaitseks finantstagatise, mis katab tasumata võla põhisumma ja viivise, mille institutsiooni peaarvpidaja on kinnitanud”; seega on tagatise seadmisega kaitstavad huvid ühenduste õigused, täpsemalt õigus saada võlgu olev summa;
- finantsinstitutsiooni poolt väljastatud nõudegarantii, mis vastab komisjoni nõutud tingimustele, on sobiv ja proportsionaalne viis tagada võlgnevate summade maksmine; seega on Portugali õigussüsteemis tervikuna — ja samuti üldiselt ka teistes Euroopa Liidu riikides — lubatud finantstagatise nõudmine paljudes erinevas olukordades, sh kohtuotsuste täitmise peatamise korral;
- siinsel juhul pidi hagejate pakutud tagatise (mida komisjon vastu ei võtnud) väljastama Euroopa Liidus asutatud krediidi-asutus Banco Comercial Português, S.A., mis allus ühenduse institutsioonide endi kehtestatud järelevalve- ja konsolideerimisnormidele; seega ei näi olevat põhjust, miks ühenduste õiguste kaitseks keeldutaks viidatud panga väljastatud tagatistest ja nõutaks, et selle tagatise oleks väljastanud pikaajalise „AA” reitingu saanud pank;
- lisaks on kõigile teada hetkeolukord, et Portugali pankade reitingut on hiljuti mõjutanud Portugali Vabariigi enda reitingu muutmine; niisiis ei ole hetkel ühtegi **Portugalis asutatud** panka, mis täidaks komisjoni otsuses nõutud reitingu tingimused (pikaajaline „AA” reiting);
- järelikult rikub komisjoni otsus vajalikkuse kriteeriumi (mis on oluline osa proportsionaalsuse põhimõttest), kuna kõigi võimalike meetmete hulgast valis ta sellise, mis praeguste tingimuste juures on hagejate huvidele kõige kahjulikumad;
- nii ilmneb selge ebaproportsionaalsus komisjoni kehtestatud nõude (pikaajalise „AA” reitinguga Euroopa panga väljastatud tagatis) ja taotletava eesmärgi (kaitsta komisjoni õigust saada need summad) vahel, mistõttu tuleks komisjoni otsus sellega seoses tühistada.

21. detsembril 2010 esitatud hagi — ThyssenKrupp Steel Europe versus Siseturu Ühtlustamise Amet (Highprotect)

(Kohtuasi T-565/10)

(2011/C 55/47)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Hageja: ThyssenKrupp Steel Europe AG (Duisburg, Saksamaa) (esindaja: advokaat U. Ulrich)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Hageja nõuded

- tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) esimese apellatsioonikoja 30. septembri 2010. aasta (asi R 1038/2010-1) otsus;
- mõista kohtukulud ja apellatsioonikojas toimunud menetluse kulud välja Siseturu Ühtlustamise Ametilt.

Väited ja peamised argumendid

Asjaomane ühenduse kaubamärk: sõnamärk „Highprotect” kaupadele klassis 6.

Kontrollija otsus: lükata taotlus tagasi.

Apellatsioonikoja otsus: jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.

Väited: määruse (EÜ) nr 207/2009 ⁽¹⁾ artikli 7 lõike 1 punktide b ja c rikkumine, kuna asjaomane kaubamärk on eristusvõimeline ega ole kirjeldav.

⁽¹⁾ Nõukogu 26. veebruari 2009. aasta määrus (EÜ) nr 207/2009 ühenduse kaubamärgi kohta (ELT L 78, lk 1).

15. detsembril 2010 esitatud hagi — Ertmer versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Caterpillar (erkat)

(Kohtuasi T-566/10)

(2011/C 55/48)

Hagiavaldus esitati saksa keeles

Pooled

Hageja: Jutta Ertmer (Tatsungen, Saksamaa) (esindajad: advokaadid A. von Mühlendahl ja C. Eckhart)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Teine menetluspool apellatsioonikojas: Caterpillar, Inc. (Illinois, USA)

Hageja nõuded

- tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (edaspidi „ühtlustamisamet“) esimese apellatsioonikoja 7. septembri 2010. aasta (asi R 270/2010-1) otsus;
- jätta rahuldamata Caterpillar, Inc.-i 17. veebruari 2010. aasta kaebus ühtlustamisameti tühistamisosakonna 8. jaanuari 2010. aasta otsuse peale, mis tehti tühistamismenetluses nr 2504;
- mõista kohtukulud välja Siseturu Ühtlustamise Ametilt ja Caterpillar Inc-ilt, juhul kui viimatinimetatu astub menetlusse.

Väited ja peamised argumendid

Kehtetuks tunnistamise taotluse esemeks olev registreeritud ühenduse kaubamärk: sõnamärk „erkat“ kaupadele klassides 7 ja 42.

Ühenduse kaubamärgi omanik: hageja.

Ühenduse kaubamärgi kehtetuks tunnistamist taotlev pool: Caterpillar Inc.

Kehtetuks tunnistamise taotleja õiguste aluseks olev kaubamärk: taotlust põhjendati artikli 53 lõike 1 punkti a alusel siseriikliku ja ühenduse sõnamärgiga „CAT“ ja sõna „CAT“ sisaldavate siseriiklike ja ühenduse kujutismärkidega, kaupadele ja teenustele klassides 7 ja 42,

Tühistamisosakonna otsus: lükata kehtetuks tunnistamise taotlus tagasi.

Apellatsioonikoja otsus: rahuldada apellatsioonkaebus ja tunnistada taotluses nimetatud kaubamärk kehtetuks.

Väited: määruse (EÜ) nr 207/2009 (¹) artikli 8 koosmõjus artikliga 75 rikkumine, kuna vaidlustatud otsusest ei selgu, millise varasema kaubamärgi või kaubamärkide alusel apellatsioonikoda teise menetlusosalise taotluse rahuldab ja otsuse põhjenduse peamine osa oli kopeeritud ühest teisest otsusest; määruse nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkti b rikkumine, kuna vastandatud kaubamärkide puhul ei esine segiajamise tõenäosust; määruse nr 207/2009 artikli 8 lõike 5 koosmõjus artikliga 75 rikkumine, kuna varasemaid kujutismärke ei teata ja nende kaubamärkide eristusvõime või maine kahjustamise või ärakasutamise ohtu ei esine.

⁽¹⁾ Nõukogu 26. veebruari 2009. aasta määrus (EÜ) nr 207/2009 ühenduse kaubamärgi kohta (ELT L 78, lk 1).

23. detsembril 2010 esitatud hagi — Octapharma Pharmazeutika versus Euroopa Ravimiamet

(Kohtuasi T-573/10)

(2011/C 55/49)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Hageja: Octapharma Pharmazeutika Produktionsgesellschaft mbH (Viin, Austria) (esindajad: *Rechtsanwalt* I. Brinker, *Rechtsanwalt* T. Holz Müller ja professor J. Schwarze)

Kostja: Euroopa Ravimiamet

Hageja nõuded

- tühistada Euroopa Ravimiameti (EMA) poolt hagejale 21. oktoobril 2010 saadetud kiri osas, millega see amet keeldus hüvitamast alusetult tasutud lõivusid summas 180 700 eurot, ja
- mõista vastavalt Üldkohtu kodukorra artikli 87 lõikele 2 kohtukulud välja kostjalt.

Väited ja peamised argumendid

Hageja esitab oma hagi toetuseks neli väidet.

1. Esimene väide: rikutud on haldustegevuse seaduslikkuse põhimõtet koostöimes lõivude kogumisele kohaldatavate õigusnormidega

Selles osas väidab hageja, et EMEA keeldus lõivude hüvitamisest tema poolt vastu võetud ebaseadusliku astmestiku alusel. Hageja leiab, et EMEA ületas oma kaalutlusruumi, rajades vaidlustatud otsuse normile, mis rikub lõivude arvutamise eri- ja üldpõhimõtteid. Hageja on seisukohal, et lõivude astmestik ei ole nimelt ette nähtud määruses (EÜ) nr 297/95 ⁽¹⁾. Kogutav lõiv rikub hageja arvates kuludele vastava ja mõõduka lõivu kogumise põhimõtteid. Lisaks heidab hageja ette seda, et kogutav lõiv on ilmselt ebaproportsionaalne, arvestades tavapärasest halduspraktikat ning lõivusid, mida kogutakse esmastelt sertifikaatidelt ning sertifikaatide iga-aastasel uuendamisel.

2. Teine väide: rikutud on proportsionaalsuse põhimõtet

Hageja väidab selles osas, et proportsionaalsuse põhimõtte rikkumine on ilmne, kui lõivu võrrelda teistelt EMEA teenuselt kogutavate lõivudega. Kui plasma põhitoomiku muud sertifikaadid oleksid toonud kaasa sarnase või kõrgema halduskoormuse, väidab hageja, et nendelt sertifikaatidelt kogutavad lõivud on tunduvalt madalamad. Ka varasemate aastate lõivude praktika võrdlus seoses käesolevas asjas hüvitatavate halduskulutustega kinnitab hageja arvates, et kogutav lõiv ei ole proportsionaalne tehtud kulutustega.

3. Kolmas väide: rikutud on õiguspärase ootuse kaitse põhimõtet seoses halduspraktika järsu muutmisega

Kolmandas väitel leiab hageja, et EMEA rikkus õiguspärase ootuse kaitse põhimõtet, kuna ta kaldus järsult kõrvale oma tavapärasest praktikast lõivude valdkonnas, mis oli hageja ja teiste asjaomaste isikute jaoks ettenägematu ja mõistetamatu. Lõivude kindlaksmääramisel ei järginud kostja asjakohaseid õigusnorme ning oma kaalutlusruumi, mistõttu hageja saab tugineda oma õiguspärase ootuse kaitsele. Hageja hinnangul on selles kontekstis eriti raske rikkumine see, et EMEA pöördus enne vaidlustatud otsuse tegemist tagasi oma varasema praktika juurde lõivude ala.

4. Neljas väide: rikutud on haldustoimingute ühtsuse ja järjepidevuse kohustust

Selles osas väidab hageja, et lühikese ajavahemiku jooksul lõivude järsk tõstmine on vastuolus haldustoimingute ühtsuse ja järjepidevuse kohustusega, nagu see on kodifitseeritud Euroopa Komisjoni töötajate üldsusega ametialase suhtlemise hea haldustava eeskirjas ning nagu see tuleneb Euroopa Liidu põhiõiguste harta artiklis 41 sätestatud õigusest heale haldusele. EMEA tavapärase praktika kohaselt lõivude alal oleks sama halduskulu toonud teise arvutusmeetodi kohaselt kaasa oluliselt madalama lõivu. Selles punktis kinnitab hageja, et halduspraktikat muudeti põhjendamatu. Hageja väidab lisaks, et arvestades erilisi tähtaegu ning lõivu

märkimisväärset tõstmist võrreldes varasemate aastatega, oleks EMEA vähemalt hagejat puudutaval juhul pidanud reageerima eri- või üleminekusätte kehtestamisega.

⁽¹⁾ Nõukogu 10. veebruari 1995. aasta määrus (EÜ) nr 297/95 Euroopa Ravimihindamisametile makstavate lõivude kohta (EÜT L 35, lk 1; ELT eriväljaanne 13/15, lk 3).

14. detsembril 2010 esitatud hagi — Moreda-Riviere Trefilerías versus komisjon

(Kohtuasi T-575/10)

(2011/C 55/50)

Kohtumenetluse keel: hispaania

Pooled

Hageja: Moreda-Riviere Trefilerías, SA (Gijón, Hispaania) (esindajad: advokaadid F. González Díaz ja A. Tresandi Blanco)

Kostja: Euroopa Komisjon

Hageja nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

— tühistada Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 263 alusel Euroopa Komisjoni 30. septembri 2010. aasta otsus, millega muudetakse 30. juuni 2010. aasta otsust K(2010) 4387 lõplik (juhtum COMP/38.344 — Pingestusteras), ja

— mõista kohtukulud välja Euroopa Komisjonilt.

Väited ja peamised argumendid

Hageja esitab oma hagi toetuseks kolm väidet.

— Esimene väide põhineb institutsioonide aktide muutumatuse põhimõtte ja hea halduse põhimõtte rikkumisel.

— Teine väide põhineb sellel, et muutev otsus ei vasta vorminõuetele, kuna selle vastuvõtmisel ei konsulteeritud eelnevalt konkurentsi piiravat tegevust ja turgu valitsevat seisundit käsitleva nõuandekomiteega, nagu nõuab nõukogu 16. detsembri 2002. aasta määruse (EÜ) nr 1/2003 asutamislepingu artiklites 81 ja 82 sätestatud konkurentsieeskirjade rakendamise kohta (EÜT L 1, lk 1; EÜT eriväljaanne 08/02, lk 205) artikkel 14.

— Kolmas väide, mis on esitatud teise võimalusena, põhineb diskrimineerimiskeelu põhimõtte rikkumisel seoses trahvi maksmise tingimuste kindlaksmääramisega ja õigusaktide põhjendamise kohustuse rikkumisel.

14. detsembril 2010 esitatud hagi — Trefilerías Quijano versus komisjon

(Kohtuasi T-576/10)

(2011/C 55/51)

Kohtumenetluse keel: hispaania

Pooled

Hageja: Trefilerías Quijano, SA (Los Corrales de Buelna, Hispaania) (esindajad: advokaadid F. González Díaz ja A. Tresandi Blanco)

Kostja: Euroopa Komisjon

Hageja nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

— tühistada Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 263 alusel Euroopa Komisjoni 30. septembri 2010. aasta otsus, millega muudetakse 30. juuni 2010. aasta otsust K(2010) 4387 lõplik (juhtum COMP/38.344 — Pingestusteras);

— teise võimalusena tühistada Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 263 alusel komisjoni 30. septembri 2010. aasta otsus, millega muudetakse 30. juuni 2010. aasta otsust K(2010) 4387 lõplik (juhtum COMP/38.344 — Pingestusteras), artikkel 2, kuna see rikub diskrimineerimiskeelu põhimõtet, jättes trahvi maksmiseks antud tähtaja täiendavalt pikendamata, ja kuna see on põhjendamata, ning

— mõista kohtukulud välja Euroopa Komisjonilt.

Väited ja peamised argumendid

Väited ja peamised argumendid on samad, mis esitati kohtuasjas T-575/10: Moreda-Riviere Trefilerías vs. komisjon.

14. detsembril 2010 esitatud hagi — Trenzas y Cables de Acero versus komisjon

(Kohtuasi T-577/10)

(2011/C 55/52)

Kohtumenetluse keel: hispaania

Pooled

Hageja: Trenzas y Cables de Acero PSC, SL (Santander, Hispaania) (esindajad: advokaadid F. González Díaz ja A. Tresandi Blanco)

Kostja: Euroopa Komisjon

Hageja nõuded

— tühistada Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 263 alusel komisjoni 30. septembri 2010. aasta otsus K(2010) 6676 lõplik, millega muudetakse otsust K(2010) 4387 (juhtum COMP/38.344 — Pingestusteras);

— teise võimalusena, tühistada Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 263 alusel komisjoni 30. septembri 2010. aasta otsuse K(2010)6676 lõplik, millega muudetakse otsust K(2010) 4387 lõplik (juhtum COMP/38.344 — Pingestusteras), artikkel 2, kuna sellega rikutakse diskrimineerimiskeelu põhimõtet, sest TYCSA PSC trahvi maksmiseks määratud maksetähtaega ei pikendatud, ja ühtlasi puudub selles põhjendus, ja

— mõista kohtukulud välja Euroopa Komisjonilt.

Väited ja peamised argumendid

Väited ja peamised argumendid on samad, mis esitati kohtuasjas T-575/10: Moreda-Riviere Trefilerías vs. komisjon.

14. detsembril 2010 esitatud hagi — Global Steel Wire versus komisjon

(Kohtuasi T-578/10)

(2011/C 55/53)

Kohtumenetluse keel: hispaania

Pooled

Hageja: Global Steel Wire, SA (Cerdanyola del Vallés, Hispaania) (esindajad: advokaadid F. González Díaz ja A. Tresandi Blanco)

Kostja: Euroopa Komisjon

Hageja nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

- tühistada Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 263 alusel Euroopa Komisjoni 30. septembri 2010. aasta otsus, millega muudetakse 30. juuni 2010. aasta otsust K(2010) 4387 lõplik (juhtum COMP/38.344 — Pingestusteras);
- teise võimalusena tühistada Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 263 alusel komisjoni 30. septembri 2010. aasta otsus, millega muudetakse 30. juuni 2010. aasta otsust K(2010) 4387 lõplik (juhtum COMP/38.344 — Pingestusteras), artikkel 2, kuna see rikub diskrimineerimiskeelu põhimõtet, jättes trahvi maksmiseks antud tähtaja täiendavalt pikendamata, ja kuna see on põhjendamata, ning
- mõista kohtukulud välja Euroopa Komisjonilt.

Väited ja peamised argumendid

Väited ja peamised argumendid on samad, mis esitati kohtuasjas T-575/10: Moreda-Riviere Trefilerías vs. komisjon.

21. detsembril 2010 esitatud hagi — macros consult versus Siseturu Ühtlustamise Amet — MIP Metro (makro)

(Kohtuasi T-579/10)

(2011/C 55/54)

Hagiavaldus esitati saksa keeles

Pooled

Hageja: macros consult GmbH — Unternehmensberatung für Wirtschafts — und Finanztechnologie (Ottobrunn, Saksamaa) (esindaja: advokaat T. Raible)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Teine menetluspool apellatsioonikojas: MIP Metro Group Intellectual Property GmbH & Co. KG (Düsseldorf, Saksamaa)

Hageja nõuded

- muuta Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) neljanda apellatsioonikoja 18. oktoobri 2010. aasta (asi R 339/2009-4) otsust viisil, et hageja poolt apellatsioonikoja esitatud kaebus tunnistatakse põhjendatuks ja sellest tulenevalt rahuldatakse kehtetuks tunnistamise taotlus;

- mõista kohtukulud ning tühistamisakonnas ja apellatsioonikojas toimunud menetluse kulud välja Siseturu Ühtlustamise Ametilt ja MIP Metro Groupilt.

Väited ja peamised argumendid

Kehtetuks tunnistamise taotluse esemeks olev registreeritud ühenduse kaubamärk: sõnalist elementi „makro” sisaldav kujutismärk kaupadele ja teenustele klassides 1-42.

Ühenduse kaubamärgi omanik: MIP Metro Group Intellectual Property GmbH & Co. KG.

Ühenduse kaubamärgi kehtetuks tunnistamist taotlev pool: hageja.

Kehtetuks tunnistamise taotleja õiguste aluseks olev kaubamärk: määruse (EÜ) nr 207/2009 (1) artikli 53 lõike 1 punkti c ja artikli 53 lõike 2 kohane kehtetuks tunnistamise taotlus on esitatud klassidesse 9, 35, 36 ja 41 kuuluvate kaupade ja teenuste peale.

Tühistamisakonna otsus: lükata taotlus tagasi.

Apellatsioonikoja otsus: jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.

Väited: määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 53 lõike 1 punkti c ja artikli 53 lõike 2 koosmõjus artikli 8 lõikega 4 rikkumine, kuna hageja kasutas tähist „macros Consult” juba enne vaidlusaluse ühenduse kaubamärgi registreerimistaotluse esitamise kuupäeva kui nime ja ärinime/ettevõtte nime ja seetõttu on tal tähise kaitsmiseks varasem õigus Saksa kaubamärgiseaduse (Markengesetz) § 5 lõike 2 esimese lause alusel.

(1) Nõukogu 26. veebruari 2009. aasta määrus (EÜ) nr 207/2009 ühenduse kaubamärgi kohta (ELT L 78, lk 1).

23. detsembril 2010 esitatud hagi — Acron ja Dorogobuzh versus nõukogu

(Kohtuasi T-582/10)

(2011/C 55/55)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hagejad: Acron OAO (Veliki Novgorod, Venemaa Föderatsioon) ja Dorogobuzh OAO (Verhnedneprovski asula, Venemaa Föderatsioon) (esindaja: advokaat B. Evtimov)

Kostja: Euroopa Liidu Nõukogu

Hageja nõuded

— Tühistada nõukogu 27. septembri 2010. aasta rakendusmäärus (EL) nr 856/2010⁽¹⁾ hagejaid puudutavas osas; ja

— mõista kohtukulud välja nõukogult.

Väited ja peamised argumendid

Hagejad paluvad ELTL-i artikli 263 alusel tühistada nõukogu määrus (EL) nr 856/2010, millega lõpetatakse osaline vahepealne läbivaatamine, mis algatati hagejate taotlusel ja mis puudutas dumpinguvastaste meetmete vormi, mille kohaselt lisati kehtivasse hinnakohustisse nendega seotud hulgimüügi-firma.

Hagejad esitavad oma hagi toetuseks järgmised väited:

Hagejad väidavad, et õiguslik alus, millele tuginedes jätsid liidu institutsioonid nende taotluse rahuldamata ja lõpetasid osalise vahepealse läbivaatamise ilma meetmete vormi muutmata, on väär.

Täpsemalt väidavad hagejad seda, et liidu institutsioonid on rikkunud komisjoni 2. juuli 1993. aasta määruse (EMÜ) nr 2454/93, millega kehtestatakse rakendussätted nõukogu määrusele (EMÜ) nr 2913/92, millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik (EÜT 1993, L 253, lk 1; ELT eriväljaanne 02/06, lk 3) artikli 143 lõike 1 punkti a ja on teinud ilmseid hindamisvigu, leides, et nendega seotud hulgimüügifirma oli seotud teise äriühinguga.

Lisaks leiavad hagejad, et institutsioonid on uurimise käigus ja nõukogu määruses (EL) nr 856/2010 sisalduvates järeldustes rikkunud ELL-i artikli 5 lõiget 4, mille kohaselt tuleb liidu institutsioonidel kinni pidada proportsionaalsuse aluspõhimõttest, ja põhiõiguste harta artiklit 41, milles on väljendatud hea halduse põhimõte.

⁽¹⁾ Nõukogu 27. septembri 2010. aasta rakendusmäärus (EL) nr 856/2010, millega lõpetatakse osaline vahepealne läbivaatamine määruse (EÜ) nr 661/2008 suhtes, millega kehtestatakse lõplik dumpinguvastane tollimaks Venemaalt pärit ammoniumnitraadi impordi suhtes (ELT L 254, lk 5).

27. detsembril 2010 esitatud hagi — Deutsche Telekom versus Siseturu Ühtlustamise Amet — TeliaSonera Denmark (fuksiinitoon)

(Kohtuasi T-583/10)

(2011/C 55/56)

Hagiavaldus esitati inglise keeles

Pooled

Hageja: Deutsche Telekom AG (Bonn, Saksamaa) (esindajad: advokaadid T. Dolde, V. von Bomhard ja B. Goebel)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Teine menetluspool apellatsioonikojas: TeliaSonera Denmark A/S (Kopenhaagen, Taani)

Hageja nõuded

— tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) neljanda apellatsioonikoja 22. oktoobri 2010. aasta otsus asjas R 463/2009-4;

— mõista kohtukulud välja kostjalt ja teiselt menetluspoolelt apellatsioonikojas, kui viimane otsustab astuda käesolevasse menetlusse.

Väited ja peamised argumendid

Kehtetuks tunnistamise taotluse esemeks olev registreeritud ühenduse kaubamärk: teatavast fuksiinitoonist koosnev värvimärk teenuste klassides 38 ja 42 — ühenduse registreeritud kaubamärk nr 212787

Ühenduse kaubamärgi omanik: hageja

Ühenduse kaubamärgi kehtetuks tunnistamist taotlev pool: teine menetluspool apellatsioonikojas

Kehtetuks tunnistamise taotleja õiguste aluseks olev kaubamärk: kehtetuks tunnistamist taotlev poolt põhistas oma taotlust määruse nr 207/2009 artikli 4 ja artikli 7 lõike 3 kohaselt absoluutsete keeldumis põhjustega

Tühistamisosakonna otsus: menetluse lõpetamine kehtetuks tunnistamise taotluse tagasivõtmise tõttu

Apellatsioonikoja otsus: jätta kaebus vastuvõetamatuse tõttu läbi vaatamata

Väited: nõukogu määruse nr 207/2009 artikli 59 rikkumine, kuna apellatsioonikoda: i) ei hinnanud hagi vastuvõetavust nõuetekohaselt ja ii) rikkus nõukogu määruse nr 207/2009 artikli 85 lõiget 3 ja artiklit 83, kuna ta keeldus tunnustamast menetluse jätkamise õigustatud huvi

Vastulausete osakonna otsus: vastulause kõigi asjaomaste kaupade osas rahuldada

Apellatsioonikoja otsus: vaidlustatud otsus tühistada

Väited: nõukogu määruse nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkti b rikkumine, kuivõrd apellatsioonikoda leidis ekslikult, et segiajamine on tõenäoline, kuna asjaomased kaubamärgid on taotle-tava kaubamärgiga tähistatavate kaupadega seoses sarnased

27. detsembril 2010 esitatud hagi — Yilmaz versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Tequila Cuervo (TEQUILA MATADOR HECHO EN MEXICO)

(Kohtuasi T-584/10)

(2011/C 55/57)

Hagiavaldus esitati inglise keeles

Pooled

Hageja: Mustafa Yilmaz (Stuttgart, Saksamaa) (esindaja: advokaat F. Kuschmirek)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Teine menetluspool apellatsioonikojas: Tequila Cuervo, SA de CV (Tlaquepaque, Mehhiko)

Hageja nõuded

- tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) teise apellatsioonikoja 13. oktoobri 2010. aasta otsus asjas R 1162/2009-2;
- mõista kohtukulud välja Siseturu Ühtlustamise Ametilt.

Väited ja peamised argumendid

Ühenduse kaubamärgi taotleja: Tequila Cuervo, SA de CV

Asjaomane ühenduse kaubamärk: kujutismärk „TEQUILA MATADOR HECHO EN MEXICO” klassidesse 32 ja 33 kuuluvatele kaupadele — ühenduse kaubamärgitaotlus nr 3975117

Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik: Mustafa Yilmaz

Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis: Saksa sõnamärgi „MATADOR” registreering nr 30205053.1 klassi 32 kuuluvatele kaupadele; rahvusvaheline sõnamärgi „MATADOR” registreering nr 792051 klassi 32 kuuluvatele kaupadele

29. detsembril 2010 esitatud hagi — Castiglioni versus komisjon

(Kohtuasi T-591/10)

(2011/C 55/58)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Pooled

Hageja: Castiglioni Srl (Busto Arsizio, Itaalia) (esindaja: advokaat G. Turri)

Kostja: Euroopa Komisjon

Hageja nõuded

- **esiteks:** tühistada vaidlustatud aktid, mis on üksikasjalikumalt kirjeldatud käesoleva hagi esemes, tunnistades need algusest peale kehtetuks ning seetõttu mõista Euroopa Komisjonilt välja kahju spetsiifilises vormis, mis võib olla avaldus, et iga leping, mille komisjon on edukaks kuulutatud pakkumise tegijaga sõlminud, on tühine, kehtetu või täitmisele mittekuuluv;
- **teise võimalusena:** tühistada vaidlustatud aktid, mis on üksikasjalikumalt kirjeldatud käesoleva hagi esemes, tunnistades need algusest peale kehtetuks ning seetõttu mõista Euroopa Komisjonilt välja kahju, sealhulgas nõ „moraalne kahju”, mida kandis Castiglioni Srl summas, mis määratakse kindlaks kohtumenetluses, ning millele lisanduvad intress ja raha vääringu kõikumise summa kuni kahju tegeliku tasumise päevani;
- igal juhul mõista kohtukulud välja Euroopa Komisjonilt,

Väited ja peamised argumendid

Oma hagiavalduse toetuseks esitab hageja kolm väidet.

— Esiteks, seoses komisjoni 23. detsembri 2002. aasta määruse (EÜ, Euratom) nr 2342/2002 millega kehtestatakse Euroopa ühenduste üldelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust käsitleva nõukogu määruse (EÜ, Euratom) nr 1605/2002 üksikasjalikud rakenduseeskirjad (ELT L 357, lk 1; ELT eriväljaanne 01/04, lk 145) artikli 137 lõike 4 rikkumisega on rikutud hanketeadet ja sellele järgnenud selgitusi; samuti on põhjendus puudulik.

Selle kohta väidab hageja, et ta on näidanud, et ta täidab kõik võimsuse tasemega seotud hanketeates märgitud miinimumnõuded, ja et see, et miinimumnõuete täitmine on tõendatud osaliselt otseselt ja osaliselt teiste üksuste võimsuse alusel, on täiesti asjasepuutumatu, kuna teiste üksuste võimsusele tuginemist on sõnaselgelt arvesse võetud käesolevas asjas kohaldatavates reeglites. Seega on hageja pakku-mise hindamata jätmise ebaseaduslik.

— Teine väide puudutab juba eespool viidatud määruse (EÜ, Euratom) nr 2342/2002 artikli 148 lõike 3 rikkumist ja põhjenduse puudulikkust.

Hageja väidab selle kohta, et kuigi ta järeldas, et dokumendid, mille hageja esitas selleks, et tõendada, et tema Standard ST3 oli ebaselge, oleks teenuse tellijaks olev ametiasutus pidanud kohaldama määruse nr 2342/2002 artikli 148 lõiget 3.

— Kolmandas väites tuginetakse hankemenetluse menetlusnormide rikkumisele.

Hageja väidab selle kohta, et kui jõuda järeldusele — mis on aga vaidlustatud —, et teenuse tellijaks oleva ametiasutuse seisukoha põhjendus sisaldub hanketeates, vaidlustab hageja selle teate, esitades samad argumendid, mis on esitatud esimeses väites.

21. detsembril 2010 esitatud apellatsioonkaebus Avaliku Teenistuse Kohtu 6. oktoobri 2010. aasta määruse peale kohtuasjas F-2/10, Marcuccio versus komisjon

(Kohtuasi T-594/10 P)

(2011/C 55/59)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Pooled

Apellatsioonkaebuse esitaja: Luigi Marcuccio (Tricase, Itaalia) (esindaja: advokaat G. Cipressa)

Teine menetluspool: Euroopa Komisjon

Apellatsioonkaebuse esitaja nõuded

Apellant palub Üldkohtul:

— igal juhul tühistada vaidlustatud kohtumäärus tervikuna ja eranditeta;

— tunnistada, et esimeses kohtuastmes esitatud hagi, mis on vaidlustatud kohtumääruse esemeks, oli tervikuna ja eranditeta vastuvõetav;

— esimese võimalusena: rahuldada esimeses kohtuastmes esitatud hagi sisaldunud nõuded täielikult ja eranditeta;

— mõista teiselt menetluspoolelt apellandi kasuks välja kõik otsesed kohtukulud ja tasud, mida viimati nimetatu kandis ja kannab seoses menetlusega kõigis seni läbitud kohtuastmetes;

— teise võimalusena: saata kohtuasi tagasi Avaliku Teenistuse Kohtule uue sisulise otsuse tegemiseks teises koosseisus.

Väited ja peamised argumendid

Käesolev apellatsioonkaebus on esitatud Avaliku Teenistuse Kohtu 6. oktoobri 2010. aasta määruse peale. Selle määrusega jäeti osaliselt ilmselge vastuvõetamatuse ja osaliselt põhjendamatuse tõttu läbi vaatamata hagi, mille ese oli nõue tühistada otsus, millega teine menetluspool keeldus apellandi haigusega seotud ravikulude 100 %-lisest hüvitamisest.

Apellant väidab oma apellatsioonkaebuse põhjendamiseks, et kohtumääruses hagi eseme ja vastuvõetavusega seoses otsustatu on õigusvastane.

Lisaks väidab apellant, et vääralt ja ebamõistlikult on tõlgendatud ja kohaldatud Euroopa ühenduste ametnike personalieeskirjade artikleid 90 ja 91 ja Avaliku Teenistuse Kohtu kodukorra artiklit 94, täielikult puudub põhjendus ning ühe apellandi nõude osas on jäetud otsus tegemata.

3. jaanuaril 2011 esitatud apellatsioonkaebus Avaliku Teenistuse Kohtu 27. oktoobri 2010. aasta otsuse peale kohtuasjas F-60/09: Gerhard Birkhoff versus Euroopa Komisjon

(Kohtuasi T-10/11 P)

(2011/C 55/60)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Pooled

Apellatsioonkaebuse esitaja: Gerhard Birkhoff (Weitnau, Saksamaa)
(esindaja: advokaat C. Inzillo)

Teine menetluspool: Euroopa Komisjon

Apellatsioonkaebuse esitaja nõuded

Apellant palub Üldkohtul:

- tühistada vaidlustatud otsus;
- mõista mõlema kohtuastme kohtukulud välja komisjonilt.

Väited ja peamised argumendid

Käesoleva kohtuasja ese on nõue tühistada Avaliku Teenistuse Kohtu otsus kohtuasjas F-60/09: Birkhoff vs. komisjon, millega jäeti rahuldamata hagi komisjoni otsuse peale, millega keelduti ülalpeetava lapse toetuse maksmise jätkamisest, mida oli makstud alates 1978. aastast.

Apellant esitab oma apellatsioonkaebuse põhjendamiseks järgmised seitse väidet:

- esiteks on rikutud Euroopa ühenduste ametnike personalieeskirjade asjassepuutuvaid sätteid ning õiguskindluse ja võrdse kohtlemise põhimõtet;
- teiseks on rikutud õigusnormi, leides, et hageja esitas hagiavalduuses vaid ühe väite (personalieeskirjade VII lisa artikli 2 lõige 5), piirates seeläbi oma nõudeid, mis oleksid tegelikult pidanud hõlmama materiaalõigusnormide ja kohtuasja esemega seotud õigusnormide ebaõiget kohaldamist;
- kolmandaks on rikutud õigusnormi, põhjendamiskohustust ja ühenduse õigust osas, milles esimese astme kohus lahendas kohtuasja analoogia põhimõtet kohaldades ega toetunud ühelegi konkreetsele õiguspõhimõttele ja/või viitenormile;

- neljandaks on rikutud õigusnormi ega ole järgitud põhjendamiskohustust ja esitatud puudulik põhjendus tõendite hindamisel, mis hageja oma väidete põhjendamiseks esitas;
- viiendaks ei ole järgitud üldist ja puutumatut võrdõiguslikkuse põhimõtet ning ilmselgelt põhjendamatult kohaldatud ja tõlgendatud õigusnorme ja/või direktiive käesoleva juhtumi asjaoludel;
- kuuendaks on ületatud pädevust, esitatud puudulik põhjendus ja kuritarvitatud võimu otsuse puhul, mis puudutab täielikult ja osaliselt mahaarvatavaid kulusid hageja pereliikme haiguse korral ning mille puhul Avaliku Teenistuse Kohus võttis aluseks ühise ravikindlustusskeemi meditsiinitöötaja, mitte aga administratsiooni arvamuse;
- seitsmendaks on mitmes olulises hageja tõstatatud küsimuses esitatud puudulik põhjendus, mida Avaliku Teenistuse Kohus ei ole edasi arendanud.

Üldkohtu 10. jaanuari 2011. aasta määrus — Coedo Suárez versus nõukogu

(Kohtuasi T-3/08) ⁽¹⁾

(2011/C 55/61)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Kaheksanda koja esimehe määrusega kustutati kohtuasi registrist.

⁽¹⁾ ELT C 64, 8.3.2008.

Üldkohtu 16. detsembri 2010. aasta määrus — FIFA versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Ferrero (WORLD CUP 2006 jt)

(Liidetud kohtuasjad T-444/08 ja T-448/08) ⁽¹⁾

(2011/C 55/62)

Kohtumenetluse keel: inglise

Kolmanda koja esimees tegi määruse kohtuasja registrist kustutamiseks.

⁽¹⁾ ELT C 313, 6.12.2008.

Üldkohtu 13. detsembri 2010. aasta määrus — *Martinet versus komisjon*

(Kohtuasi T-163/09) ⁽¹⁾

(2011/C 55/63)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Esimese koja esimees tegi määruse kohtuasja registrist kustutamiseks.

⁽¹⁾ ELT C 141, 20.6.2009.

Üldkohtu 15. detsembri 2010. aasta määrus — *De Lucia versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Galbani (De Lucia La natura pratica del gusto)*

(Kohtuasi T-2/10) ⁽¹⁾

(2011/C 55/64)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Esimese koja esimees tegi määruse kohtuasja registrist kustutamiseks.

⁽¹⁾ ELT C 51, 27.2.2010

AVALIKU TEENISTUSE KOHUS

Avaliku Teenistuse Kohtu (teine koda) 13. jaanuari 2011. aasta otsus — Nijs versus kontrollikoda

(Kohtuasi F-77/09) ⁽¹⁾

(Avalik teenistus — Ametnikud — Distsiplinaarmed — Distsiplinaarmenetlus — Personaleeskirjade artikkel 22a ja 22b — Erapooletus — Mõistlik tähtaeg)

(2011/C 55/65)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Bart Nijs (Bridel, Luksemburg) (esindaja: advokaat F. Rollinger)

Kostja: Euroopa Liidu Kontrollikoda (esindajad: T. Kennedy ja J.-M. Stenier)

Ese

Avalik teenistus — Nõue tühistada Euroopa Kontrollikoja *ad hoc* komitee 15. jaanuari 2009. aasta otsus hageja ametist kõrvaldada ilma tema pensionit vähendamata alates 1. veebruarist 2009

Resolutsioon

- Jätta hagi rahuldamata.
- Jätta B. Nijs'i kohtukulud tema enda kanda ja mõista temalt ühtlasi välja kontrollikoja kohtukulud.

⁽¹⁾ ELT C 282, 21.11.2009, lk 65.

Kostja: Euroopa Komisjon

Hagi ese ja sisu

Nõue tunnistada, et hagejad on Euroopa Komisjoni teenistujate staatuses ja arvata nad tagasi Ispra Teadusuuringute Ühiskeskuse personali hulka. Lisaks nõue hüvitada igale hagejale tema kantud varaline ja mittevaraline kahju.

Hagejate nõuded

- tuvastada, et hagejate teenistussuhe sõlmiti, rikkudes jämedalt Itaalia riigi seadust nr 1369/60 ja sellest tulenevalt tunnistada, et igapähe hagejatest oli teenistussuhe Euroopa Komisjoniga nende teenistuskohustustele vastavate lepingu-, töötasu- ja sotsiaalkindlustuse tingimustega, alates teenistuskohustuste täitmisele asumise kuupäevast või muust menetluse kestel kindlaks määratavast kuupäevast;
- kohustada Euroopa Komisjoni arvama hagejad tagasi Ispra Teadusuuringute Ühiskeskuse personali hulka vastavatel normatiivsetel, maksu- ja sotsiaalkindlustusalastel tingimustel;
- mõista Euroopa Komisjonilt hagejate kasuks välja kõik neile kui Ispra Teadusuuringute Ühiskeskuse teenistujatele võlgnevad summad, nii et muu hulgas hüvitataks vahe sotsiaal- ja tervisekindlustusmaksete vahel, käesoleva asja lõpetava lahendiga kindlaksmääratud ulatuses, vastavalt niisuguse Euroopa Liidu teenistuses oleva isiku normatiivsele ja majanduslikule seisundile, kes täidab turvateenuste valdkonna abiteenistuja ülesandeid;
- mõista igale hagejale varalise ja mittevaralise kahju hüvitamiseks välja summa, mis võrdub 50 %-ga neile eespool kirjeldatud alustel välja mõistetud võlgnevusest ja igal juhul vähemalt 50 000 euroga.

14. juulil 2010 esitatud hagi — Pedferri jt versus komisjon

(Kohtuasi F-57/10)

(2011/C 55/66)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Pooled

Hagejad: Stefano Pedferri (Sangiano, Itaalia) jt (esindaja: advokaat G. Vistoli)

29. septembril 2010 esitatud hagi — Florentiny versus parlament

(Kohtuasi F-90/10)

(2011/C 55/67)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Jean-François Florentiny (Strassen, Luksemburg) (esindajad: advokaadid P. Nelissen Grade ja G. Leblanc)

Kostja: Euroopa Parlament

Hagi ese ja sisu

Nõue tühistada otsus mitte kanda hagejat 2009. aasta edutamise raames palgaastmele AST 6 edutatud ametnike nimekirja.

Hageja nõuded

- tühistada ametisse nimetava asutuse 29. juuni 2010. aasta otsus jätta hageja kaebus rahuldamata;
- tühistada ametisse nimetava asutuse 24. novembri 2009. aasta otsus, mis avaldati 2. detsembril 2009, mitte kanda hagejat 2009. aasta edutamise raames palgaastmele AST 6 edutatud ametnike nimekirja;
- teha ametisse nimetavale asutusele teatavaks vaidlustatud otsuste tühistamisega kaasnevad tagajärjed, eelkõige seoses palgaastmele AST 6 edutamisega ja palgaastmele AST 6 edutamise tagasiulatava jõuga alates kuupäevast, mil edutamine oleks pidanud jõustuma ehk alates 1. jaanuarist 2009;
- maksta hagejale mittevaralise kahju hüvitamiseks 2 000 eurot;
- mõista kohtukulud välja Euroopa Parlamendilt.

8. oktoobril 2010 esitatud hagi — AM versus parlament

(Kohtuasi F-100/10)

(2011/C 55/68)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: AM (Malaga, Hispaania) (esindajad: advokaadid L. Lévi ja C. Bernard-Glanz)

Kostja: Euroopa Parlament

Hagi ese ja sisu

Nõue tühistada otsus, millega keelduti tunnistamast hagejat tabanud rabandust õnnetuseks personalieeskirjade artikli 73 ja õnnetusjuhtumi ja kutsehaiguskindlustuse ühiseeskirjade artikli 2 mõttes.

Hageja nõuded

- Tühistada esiteks ametisse nimetava asutuse 12. novembri 2009. aasta otsus, millega keelduti tunnistamast hagejat tabanud ajurabandust õnnetuseks personalieeskirjade artikli 73 ja õnnetusjuhtumi ja kutsehaiguskindlustuse ühiseeskirjade artikli 2 mõttes, ja teiseks vajadusel ka ametisse nimetava asutuse otsus, millega jäetakse kaebus rahuldamata;
- eelnevast tulenevalt määrata, et taotluse, mille hageja personalieeskirjade artikli 73 alusel esitas, vaataks läbi uus arstlik komisjon;
- mõista kostjalt vaidlustatud otsustega põhjustatud mittevaralise kahju eest välja hüvitis, kinnitades selle summaks *ex aequo et bono* 50 000 eurot;
- mõista kostjalt vaidlustatud otsustega põhjustatud varalise kahju eest välja hüvitis, kinnitades selle summaks esialgu 25 000 eurot;
- mõista kostjalt välja 12 %-se määraga intress personalieeskirjade artikli 73 alusel maksmisele kuuluva summa pealt ajavahemiku eest (kõige hiljem) alates 15. märtsist 2007 kuni võlgnevuse täieliku tasumiseni;
- mõista kohtukulud välja Euroopa Parlamendilt.

4. novembril 2010 esitatud hagi — Bowles jt versus Euroopa Keskpank

(Kohtuasi F-114/10)

(2011/C 55/69)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Carlos Bowles jt (Frankfurt am Main, Saksamaa) (esindajad: advokaadid L. Levi ja M. Vandenbussche)

Kostja: Euroopa Keskpank

Hagi ese ja sisu

Nõue tühistada hagejate 2010. aasta jaanuari ja järgmiste kuude palgalehed osas, milles neis kohaldatakse 2010. aasta töötasude kohandamise järel 2 % palgakõrgendust, ja teiseks nõue hüvitada hagejatele tekkinud varaline kahju.

Hageja nõuded

- tühistada hagejate 2010. aasta jaanuari ja järgmiste kuude palgalehed osas, milles neis kohaldatakse 2010. aasta töötasude kohandamise järel 2 % palgakõrgendust, ja kohaldada 2,1% palgakõrgendust, mis on arvatud komisjonipoolse 3,6% kohanduse alusel;
- tühistada vajalikus ulatuses otsused, millega jäeti rahuldamata hagejate esitatud uuesti läbivaatamise taotlused ja kaebused;
- hüvitada hagejatele varaline kahju, mis moodustub vahest alates 2010. aasta jaanuarist ebaõigesti määratud 2 % palgakõrgenduse ja selle 2,1% palgakõrgenduse vahel, millele neil oleks olnud õigus — st igakuisest 0,1%-sest palgakõrgendusest alates 2010. aasta jaanuarist ja kõigi muude palgast tulenevate rahaliste õiguste (sh pensioniõiguste) samaväärsest suurendamisest. Samuti tuleb eespool nimetatud summade pealt välja mõista intress, alates päevast mil need kuulusid tasumisele kuni nende tegeliku maksmise päevani, kusjuures see intress tuleb arvutada, võttes aluseks Euroopa Keskpanga poolt põhiliste refinantseerimistingute jaoks kehtestatud intressimäära, mis oli kohaldatav kõnesoleval ajavahemikul ja millele on lisatud kaks protsendipunkti;
- hüvitada hagejate ostujõule tekitatud kahju, mille summaks tuleb esialgu *ex aequo et bono* kinnitada 5 000 eurot hageja kohta;
- hüvitada hagejatele tekkinud mittevaraline kahju, mille summaks tuleb *ex aequo et bono* kinnitada 5 000 eurot hageja kohta;
- mõista kohtukulud välja Euroopa Keskpangalt.

10. novembril 2010 esitatud hagi — Gozi versus komisjon**(Kohtuasi F-116/10)**

(2011/C 55/70)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Pooled

Hageja: Sandro Gozi (Sogliano al Rubicone, Itaalia) (esindajad: advokaadid L. De Luca ja G. Passalacqua)

Kostja: Euroopa Komisjon

Hagi ese ja sisu

Nõue tühistada otsus, millega jäeti rahuldamata taotlus hüvitada õigusabikulud, mis hageja liikmesriigi kohtus toimunud kriminaalmenetluses kandis.

Hageja nõuded

- tühistada personali- ja turvalisusküsimuste peadirektoraadi direktoraadi D otsus HR.D.2/MB/db Ares (2010) –Y96985;
- tuvastada hageja õigus õigusabikulude hüvitamisele ja sellest tulenevalt mõista välja 24 480 euro suurune summa.

<u>Teatis nr</u>	Sisukord (jätkub)	Lehekülg
2011/C 55/67	Kohtuasi F-90/10: 29. septembril 2010 esitatud hagi — Florentiny <i>versus</i> parlament	36
2011/C 55/68	Kohtuasi F-100/10: 8. oktoobril 2010 esitatud hagi — AM <i>versus</i> parlament	37
2011/C 55/69	Kohtuasi F-114/10: 4. novembril 2010 esitatud hagi — Bowles jt <i>versus</i> Euroopa Keskpank	37
2011/C 55/70	Kohtuasi F-116/10: 10. novembril 2010 esitatud hagi — Gozi <i>versus</i> komisjon	38



Tellimishinnad aastal 2011 (ilma käibemaksuta, sisaldavad tavalise saatmise kulusid)

<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria väljaanne ainult paberandjal	ELi 22 ametlikus keeles	1 100 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria paberandjal + DVD-l aastane väljaanne	ELi 22 ametlikus keeles	1 200 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L-seeria väljaanne ainult paberandjal	ELi 22 ametlikus keeles	770 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria igakuiselt ja kumulatiivselt DVD-l	ELi 22 ametlikus keeles	400 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) kord nädalas DVD-l	mitmekeelne: ELi 23 ametlikus keeles	300 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria – värbamiskonkursid	konkursside keeled	50 eurot aastas

Euroopa Liidu Teatajat saab tellida Euroopa Liidu 22 ametlikus keeles. Teataja on jaotatud L-seeriaks (õigusaktid) ja C-seeriaks (teave ja teatised).

Iga keeleversioon tuleb tellida eraldi.

Vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 920/2005, mis avaldati ELTs L 156 18. juunil 2005 ja milles sätestatakse, et Euroopa Liidu institutsioonid ei ole ajutiselt kohustatud koostama ja avaldama kõiki õigusakte iiri keeles, müüakse ELT iirikeelseid väljaandeid eraldi.

Euroopa Liidu Teataja lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) tellimus sisaldab kõiki 23 keeleversiooni ühel mitmekeelsel DVD-l.

Soovi korral saab koos *Euroopa Liidu Teataja* tellimusega mitmesuguseid *Euroopa Liidu Teataja* kaasandeid. Kaasannete ilmumisest teavitatakse tellijaid teadaande vahendusel, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

Müük ja tellimused

Erinevate tasuliste perioodikaväljaannete tellimusi, k.a *Euroopa Liidu Teataja* tellimust, saab vormistada meie edasimüüjate kaudu. Edasimüüjate nimekiri on kättesaadav järgmisel veebilehel:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_et.htm

EUR-Lexi (<http://eur-lex.europa.eu>) kaudu pakutakse otsest ja tasuta juurdepääsu Euroopa Liidu õigusaktidele. Nimetatud veebilehel saab tutvuda *Euroopa Liidu Teatajaga* ning ka lepingute, õigusaktide, kohtupraktika ja ettevalmistatavate õigusaktidega.

Lisateavet Euroopa Liidu kohta saab veebilehelt <http://europa.eu>

